

廣東教育



第一卷 第六期 目要

教學法專號 (下)



- | | |
|----------------------|-----|
| 中學國文教學法商榷..... | 胡毓寰 |
| 英語學習的基本訓練..... | 朱聖果 |
| 儀態教育論..... | |
| 師範學校教育行政科之教材與教學..... | 何心石 |
| 農業職業學校之教材問題..... | 黃友棣 |
| 太平天國之盛衰興亡觀..... | 翟克 |
| 教育文摘..... | 簡又文 |
| 教育消息..... | 編輯室 |
| 教育統計..... | 統計室 |
| 法令章程..... | 編輯室 |

民國三十五年十月十六日
廣東教育廳出版

本刊新年特大號要目預告

美國教育新趨勢

教育的動力

廣東圖書教育事業展望

憲法與教育

教學思想演變述要

教育的新意義與中國教育的展望

如何維持教育秩序

六年制中學問題

中等農業職業學校之訓育問題

德意日教育的顛變

本刊創刊期號目錄

建國之首要在教育（營代刊詞）

民主主義教育探本

論國民教育行政之實施

改進中等學校導師制的商榷

中學生心理底根本特質與訓育

論中等教育制度的改革

論中學生英語程度之低落及其挽救方法

談談改善學生營養問題

復員後的廣東教育

教師生活改善問題

教育文摘

△本期定價每五冊百元▽

曹炎申

崔載揚

杜定友

唐惜芬

朱智賢

王士略

黃希聲

方惇頤

翟克

曲園

羅卓英

姚寶猷

王星拱

張雲

方惇頤

陳寧入

朱智賢

胡毓寶

何士堅

湯擎民

熊忠信

編輯室

如何發展廣東教育

怎樣做一個新時代的學生

民主國家國民的修養和風度

現代教育研究的演進及其趨勢

廣東中等教育當前幾個嚴重問題及其解決的建議

學校開學與始業訓練

大學國文教材私議

近年一般中學生的國文程度問題

略論文教藝術

時事教學的研究

教育文摘

本刊第一卷第二期目錄

羅卓英

姚寶猷

王星拱

張雲

方惇頤

陳寧入

朱智賢

胡毓寶

何士堅

湯擎民

熊忠信

編輯室

本刊第三四期合刊目錄

我們的認識與決心

中國教育研究的後顧與前瞻

論中等學校副會問題

美國航空教育的實施

農業職業教育制度之改革

文字教學改進芻議

統計與測驗中幾個基本概念

怎樣實施小學體育課程

廣東省教育概況

教育文摘

編輯室

姚寶猷

莊澤宣

黃希聲

徐錫齡

翟克

鍾旭元

陳立

黃毅成

姚寶猷

目錄

論著

中學國文教學商榷..... 胡毓寰(一)

英語學習的基本訓練..... 朱聖果(六)

儀態教育論..... 黃友棟(一五)

師範學校教育行政科之教材與教學..... 何心石(二一)

農業職業學校之教材問題..... 翟克(二五)

通訊

暑期集訓營在瓊崖..... 瓊崖教育協會(二八)

展望工專..... 肇慶通訊(二九)

教學資料(歷史之部)

太平天國之盛衰興亡觀..... 簡又文講(三十)

中國的土地問題..... 曲園(三三)

文摘

怎樣學習普通化學

程祥榮(三五)

教育學科教學法研究發微

王秀南(三六)

中等學校師資應如何訓練始能提高其效率

黎實藝(三七)

教育消息

高等教育討論會決議要案——師範生年齡限制——改進中學英語課程——胡博士論中等教育——

部令實施二部制——提高大學程度——教育部督學談來粵視導觀感——學姚廳長報告各級學校復員與增設情形

——省會各校督導————粵省國民教育實施方針————各校超額班級之處置————為教師甄審結果——

(三九至四一)

教育統計

廣東省教育統計提要

統計室(四三)

教育法令

戰後各省市五年師範教育實施方案——榮譽軍人就學公立中等以上學校辦法
(四四至四六)



論著

中學國文教學法商榷

胡毓寰

據筆者所知，目前各中等學校國文教學最普遍之情形為：每學期教師將國文課本一冊向學生逐篇講完；每星期出題目令學生習作國文一篇，限時繳卷，由教師評改記分，發還學生查省。每學期終，及學期中，或學段中，考試所講課本，令學生改句，釋詞，答問，限時繳卷，記分。

此種教法，簡便則簡便極矣，惟學生所得效益，必不甚大。蓋只重講

作、評、考，而不重嘗試學生多讀，只每天在課內機械的講、作、評、

批，而缺乏課外指導學生自讀自修之工作，致學生所讀有關文學之書籍

，數量甚少，所繳之卷，多抄襲應付塞責之性質，結果，學生之國文程

度，不易迅速進步。亦有除上述方法外，再加舉行全校性之演說比賽、

國文寫作比賽、作文成績展覽、國文課外劄記比賽或漫覽、壁報分班分

組比賽展覽等。此種集體性之比賽展覽，亦可鼓勵及提高學生之競爭心

及寫作熱情，較之不舉行者，自屬進步良多，惟參加者多限於程度較高

之學生，不能遍及全體；且學校多重外表點綴，旨在裝飾門面，事過境

遷，即不復繼續注意。其實，國文之教學，與語言同，其成績高下，全

視學習者誦習之勤惰，與誦習機會之多寡，教師不過居指引之地位，使

學習者能隨時隨地多量接觸濡染語文句式以資融化模仿應用耳。茲就作

者平日經驗及考慮一得，分為「閱讀」「寫作」二方面略述之。其中所列各

項方法旨趣等，倘有足為中等學校國文教師參取之需，則作者不虛此作

矣。

一、關於閱讀方面

國文教學之目的，為使學生對本國文字具有閱讀及寫作之能力。此

二種能力，互為關係，當同時並行訓練。不過寫作能力之進步，常有賴

於閱讀能力之進步，故國文教學，當以閱讀為本，寫作為末。蓋多閱讀，則寫作自易，不閱讀而欲求寫作之工，必無之事也。因此，知國文教學最重要之工作在閱讀，而教導閱讀之工具為文學作品，作品之選擇，在可為學生習作模範，模範文之認識，在教師講解，模範文之影響學生寫作，在學生能熟讀及大量閱讀。茲分為三項七目粗述之。

(甲) 教材之調配

(一) 教材應分二類

現制，中等學校國文教材，每學期只講課本一冊，約含作品四五十篇，數量本嫌不足，惟欲再增，則將窒礙其他部門之課程。為求調節適應，可將國文教材分為二類：一類為精讀品，編為課本，專在課堂上由教師詳授；一類為略讀品，選購專書在課外指導學生閱讀之。備具二種教材，則不須增加授課時數，而學生已可得收多讀之效，此為國文科配置教材之重要條件。

(二) 何以費多讀

文章與語言為同類之物，所殊者，語言以聲音抒發，文章以符號記錄，然其表達人之思想情意則一也。語言有其自然之法則，文章亦有其相沿之法則。學一國之語言文字，須習知其語法與文法，此固不可忽略之事。然習知語法文法，只能藉以明其語句構造之規式，藉以幫助了解其語言文章之正誤，而未能逕依之以作文及會話，欲作文會話，除明文法語法外，尚有賴於讀書及與人多會談也。尤以吾國文法，尚無精詳之研究，故欲學生習作文法，必先賴乎多讀及熟讀作品以為手段。熟讀作品者，猶學習未知之語言，須日與操其語言之士著多會談也。多讀作品

者，猶置之新語言環境中，如學英語者，置之倫敦紐約中，耳濡目染，前後左右無一非英語之教材，則進步自易也。學習國文之貴多讀熟讀，其理由即在是。

(三) 選擇之標準

教材選擇不善，則教師之講解，及學生之多讀為徒勞，故選擇教材為教學之基本工作。(A) 精讀品之選擇，即正規課程所講作品之選擇。此類作品，須令學生熟讀背誦者，故選擇標準，除文章內容思想美善外，文章外形聲調，亦須選取和諧流利而易上口者，俾學生易於誦讀。蓋範文不誦讀極熟，則對作文之裨益小，而欲令學生熟讀，又必須選取文章聲調和諧文氣流利者，讀之始免苦澀之感。至於聲調極美好之文章，讀之不特可免苦感，且能發生快感而令其暗讀。此一重要條件，近時選課本者，常不注意及之。(B) 無論精讀略讀之品，均須注意學生程度，配合適宜。蓋教材過於高深，學生腦中不易消化，將視為枯燥之物而畏之，尤以課外自讀之作品，務選取淺顯易了解者，俾學生閱之，有感興趣之樂，無歎繁難之苦，始易收多讀之效，而加強閱作能力之進步。

(四) 精讀略讀之殊

精讀略讀二物，其教材分配及讀法，均不宜全同。第一，精讀品須令學生多讀，且須令讀之爛熟；略讀品只令學生闡讀一二遍已足。第二，精讀品所選皆短篇讀物，略讀品則為長篇專書，或同類性質之短篇集合本。第三，精讀品之結集一本，即教室中講授用之教本，由教師按時逐篇講解，略讀品皆課外自讀之物，由教師指定書名，分年級編次，每學年共指定讀若干種，每學期由學生就指定範圍中選讀一種至三四種，依其內容多寡以定種數之多寡。第四，精讀品，初中須令白話文百之七十至八十，文言文百之三十至二十，高中須令白話文百之二三十，文言文百之七八十；略讀品，初中須全選白話作品，以小說故事性質之現代短篇集為主，高中以白話為主，文言為輔，以近代及現代作品為主，古代作品為輔。

(乙) 精讀品之教學

精讀品之教學，當以教師講解為主，使學生明瞭每一作品之題旨，

作者之生平，全篇之段落、章法，及詞句之音義，作品之思想背景，時代表景等。學生對精選作品之徹底領略，幾乎全靠教師講解精讀品之過程中取得之，其為國文教學法之重要工作，自不待言。惟徒如上述之講解盡善，即視為能事已畢，則於學生國文之訓練，仍未能收極大之效益也。蓋徒明講之，而不令學生熟讀之，則學生於接觸濡染範文之機會，只在課堂中一次而已，故講之雖勤，反不若講少而讀多者收效之大。法當於講授後督令學生常常誦讀，以增益其接觸濡染之機會。凡誦讀次數愈多者，其語法句調習印於腦中者必愈深，其影響閱計寫作之能力亦必隨之而愈厚。蓋講解只以使學生明瞭作品意義，助其誦讀之容易耳，若講解而不令學生熟讀，猶既鋤犁之而不實施播種肥溉也，前功盡棄矣！是故國文教學之目的，為使學生具有閱讀及寫作本國文字之能力，國文教學之主要工作，為講抄本國文之模範作品，國文教學之收穫，在使學生熟讀本國文之模範作品影響於閱讀及習作進步。以下再分三細目粗述之。

(一) 講解——初高中須略殊

講解課本，初中方面，須全由教師口講，參以發問。高中方面，則可漸令學生先自準備，解讀，並限學生每人講備輪流一部，在上課之先，限令各自查考辭書，就課文中較艱深之名詞字義，先自注明。每次上課時內，前半時由於師臨時指定學生輪流起立解釋，解釋一詞至二三詞，令迅速解釋，以解釋易而無誤者，記分數多，難而多誤者，遞減，視為平時成績考查之一。此法行之，能養成學生自動查考典集材料之習慣，裨益甚大。至講授時間，因學生既先考明詞句意義，故教師只講全文大意已足，雖只餘後半時，亦可寬裕講完。此法，於高中二三年級行之為便，如高中一年級人數多，有二班者，可將學生程度分為高低兩班，於高程度班行之亦便。

(二) 朗讀——主要考試法之一

文章聲調美好者，誦讀時如得其抑揚頓挫之勢，甚有助於誦讀而令其文句易熟，且能影響於寫作之聲調美，故教師每講完一作品，可柔聲朗讀一遍，以示範於學生，令之在自習時亦常常柔聲以讀，讀之至極熟。此種聲調之美，不特古代文章多具之，即現代白話文美好者，亦常具

之。（即外國文之美者亦然。）選文時務選取此種聲調美好之文章，以利學生多讀。惟學生動情不一，欲令普遍熟讀以普遍收國文進步之效，則必須以考試限制之，此法，每間一二週，即指定一國文課時間內，令學生逐一起立朗讀前一週至二週所講之文，讀一段或二二段，每人朗讀之段落部位不同，皆臨時指定，朗讀愈熟者，記分愈多，反是者，遞減，視為平時成績考査之一。

（三）背誦十一主要考試法之二

熟讀影響寫作文效力，視不熟讀者，常強倍蓰。如能更進一步，將所講作品選出聲調最優美，氣機最流利者多篇，令學生讀之至爛熟，每間二週，即舉行背誦考試一次，則裨助於閱讀及寫作能力，尤強於不熟讀者百什倍，其法，指定時間，令學生逐一起立背誦，每人背誦之段落部位不同，皆臨時指定，其背誦愈熟者，記分數愈多，視為平時成績考査之一。凡經背誦一次之文章，以後仍得隨時在考試時間內指令背誦，務使學生隨時不斷熟誦之。此法如能實行，則其餘「默寫」「翻譯」

「答問」「解釋詞句」等考試法，只視為輔助之法，而學生國文進步既可指日俟矣。惟背誦，當以文言文為主，蓋白話文堪以朗讀者，既多有之，而堪以背誦者，則目前猶未多覩也。

（丙）暮讀品之教學

現制，中等學校國文課程，每週只六小時，故欲多量講授，勢所不能。然能選擇美好作品，令學生熟讀之，在六年中學過程中，熟讀範文三百篇，背誦爛熟一百篇，如仍閱書困難，作文不通順者，則必為少數低能學生矣。至三四百篇外，自然尙多名篇佳作，然欲再增選授之量，非特課程時間不容許，學校經費難負擔，即容許，能負擔，亦非善道。齊教學為教學初步，始則提攜之，次則當令自動舉足，若徐提攜之，深抱之，而不令自動學習，將反以養長其依賴性而抑於步。故新學生以節文，旨在示其綱領大法，若欲使其大量博讀，則當於課外指引自讀，乃良善道。此種自導之讀品，須擇取其白且讀者為主，只求其讀書，不貴其質高深。蓋有名之精編文，其文學價值愈高者，往往影響

學生習作之效力愈微小，此因讀者作者間文章程度距離過遠，能令讀者失却發生影響作用，故學生讀愈近代愈淺白之作品，其影響寫作之效力愈迅速而巨大。惟此等極淺白之作品，大抵只便於學生自讀，不甚值教師詳講，亦不甚值學生反覆熟讀，只因多閱覽之後，能裨助學生作文進步，故雖不宜詳熟，而甚可上略讀。故選取此類作品令學生多量閱覽，乃助長國文進步之一要道也。其法：編定中學六年國文科略讀之書目錄，按深淺分年分期指定，由教師先講內容大要，令學生自讀，限期考試：（A）作讀書報告詳述內容及讀後感想批評，繳卷記分。此項報告，初中一年級至少二百字，二年級至少四百字，三年級至少六百字，高中一年級至少一千字，二年級至少二千字，三年級至少三千字。（B）口头報告，觀其對內容是否會經閱讀詳明，以杜其僞人代作報告卷之弊。二種參合記分，視為學期考試成績之一。

二 關於寫作方面

文章之構成，有內容外形二方面。內容方面之思想感情道理，其成績在平時學問經驗之儲積；外形方面之造句構篇修辭，則為文學技術之事。寫作之教學即此種技術工作之從事。而此種技術之獲得，即寫作能力之獲得，此種技術之進步，即寫作能力之進步。關於此種技術獲得之來源，約有四端：一為模範文之熟讀，與有關文學書籍之多讀，能於無形中獲得良好句法章法之暗示，使習作時不期然而自能造句構篇；二為文章法之認識，即習知文字之詞性，篇章構造之規矩，及修辭方法等，使習作時有意識辨知應如何造句構篇及修辭；三為練習寫作，實行執筆從事造句構篇修辭之工作，使手能從腦寫出有意義合章法之文章；四為教師之指導，使下筆之先，能知應如何寫作，寫成之後，又知所習作有何流弊及何優勝之點。除讀範文一端前既述之外，茲就其他三端及評改之方分為四細目略述之。

（甲）文章法之講授

學文之事，猶建築焉，需集學問與經驗，猶鳩工底材也，講文法章法修辭，猶繪房室之圖案也，寫作，則利用材料圖案實施架構之術矣。

中學時代，雖不必詳究文法修辭之學，然其大綱大法，則不可不知。尤至高中，積集學問常識漸多，為求具有駕馭材料之術，則文章法之學，不能不講。惟中國之文章法，研究尚幼稚，尤以詞性之研究，尙未發見，有精密明確之方法可供學生逕依據之以造句者，故學習國文，尙須重賴「多讀」之方以造其基，文法之學，只可視為輔助之事。至若講篇章構造之書，則既有明確切實可供一般中學生參用者。教師可就初中第三學年及全高中二學年中，指定時間，在課堂上講授文章法大要，初中第三學年講詞性及作文法大要，高中全三學年中，雜講詞性，作文法，修辭學三種大綱，以作文法為主，修辭學只附帶簡略講之。至於平時習作，就該一題目作臨時三五分鐘之作文法講述，此則由初中一年級至高二年級，均須不斷施行之。如此則習作時盲目之弊可稍免，於作文技術之進步，可能倍增其速度。

(乙) 多讀重於多寫

學習作文，讀寫講三者，本宜並重。宋人歐陽先生所談學文「三多主義」：「看多，做多，商量多，」本有至理。看多，即熟讀範文及多閱覽有關文學之書也；做多，即多練習寫作也，商量多，即多講論名作品內容，及研究討論章修辭之方也。必三者交互為用，而後文章之進步始倍易。然吾國文法，研究未盡進步，所有文法書，只能為專門習語文學者研討之用而不能為初學文章者依據之以為作文標準之需，故學習國文，讀誦寫三者交互為用中，仍須側重「多讀」一方面，以立其基礎。蓋讀多，則下筆自易，不講，亦自能為文，少作，亦自能進步，不過多讀而再加「多講論」「多習作」，則進步倍速而已。若徒日日講述方法，日日執筆習作，而不多讀，其結果必心知一方而筆鈍澀難下，或則章詞句式為類似，庸濫而無新氣。故日日講述，日日習作，勤勞則勤勞極矣，而結果事倍功半，何也，未有精密明確之文法書可逕依據以為構詞造句之資，必先多讀名篇範作，儲印文句語氣章法於腦中，而後下筆可源源自腦中出，章句於無形也。故居今日而學國文，仍如學習語言焉，學語言必先熟讀語料而後能言之易，學文章亦必先熟讀文料而後能下筆，如流星。故寫作之教學，當首重學生多讀熟讀，而後以文法學輔之，出

題作文練習之，以讀為重，以講作為輔，而進步自易。雖則徒多讀而不講，不作終不能寫作，然徒多作多講而不多讀，亦徒勞而無功。此一層，乃中學國文教學之要道，必明乎此，而後從事此種工作始能令教者學者並事半而功倍。

(丙) 堂課與齋課

學生每月習作國文之次數，及每次習作之時間，須視其程度之高低而加伸縮。學生在初年級時，程度尚低，學識尚寡，其作文之篇幅短，故其作文之規定時間可短，次數可多；及年級漸高，作文篇幅漸長，其作文之規定時間可漸加長，作文次數亦當漸減。蓋概限以極短之作文時間，則將壓抑高年級學生之文思，使其有材料而無時間以資抒寫，養成苟且識卷之習慣，而寫作難期長足之進步。然徒加長時間，又將養成學生沉思而難下筆之習慣，無以練習速寫之能力。故高年級中學生，宜定為兩種作文時間：初中一二年級之學生，宜全規定二小時為作文時間，每星期作一次，即每月作四次，每次作一題，全在課堂內寫作，逾時繳卷者扣分。此種集體在課堂內限時寫作之法，舊稱「堂課」。堂課有利於學生練習速寫能力，可免除學生以充裕時間在教室外抄襲之弊。至三年級時，學生作文篇幅已漸長，可漸加變更限制之法，即每月作文三次，其餘一星期之作文時間不作文，改為講授文法。三次作文中，第一二次為堂課，第三次為齋課。齋課者，出題後，不限制出席課堂內寫作，可回至自習室（書齋）內審思慢寫，繳卷期為一日，如出題時為今日下午二點鐘，則繳卷截止時為明日下午二點鐘，逾時者扣分。齋課在使學生有參考、構思，自修改之從容時間。作文練習之功能，全在於參考、搜材、審思、修改中自獲取進步。短時之寫作，只宜於低年級短文之習寫，而不宜於高年級長文之稱抒。至高年級時，如仍不予充裕時間之作文機會，則其寫作必潦草而無長足之進步，此高年級中學生齋課之所由重要而不可缺也。至高中之時，則學生作文篇幅愈長，其作文之次數亦可愈減少。在高中全三學年中，其作文次數，可每間一週作一次，即每月作二次，每次作一題，第一次為堂課，其題目之性質可淺小，限二小時。

在課堂內繳卷，旨在練習速寫能力，第二次為齋課，其題目之性質可略深大，長一日數卷，旨在擴展學生之寫作能力，予以審思細改之機會，中間二週不作文之時間，可規定講授文章法。此種辦法，或將疑高中生每月作文二次，必太少。其實，由經驗上之證明，則高中生每月作堂課四次者，其成績比每月作堂課齋課各一次者，反低。蓋習作之進步，在有機會予以審思自修改及參考書籍之從容時間，尤其高年級之中學生，愈縮短其寫作之時間，將愈潦草，其寫作之行動。其實，最重視之問題，仍是多讀及熟讀，果能督令學生課內熟讀，課外多讀，則練習寫作之多寡，乃次要問題，非首要問題也。故欲中學生國文程度提高，問題不關鍵，在增加習次作數，而在能督令學生多讀熟讀範作造其基，以堂課齋課互作完其用。

此外，尚有一事，即近時各中學對學生之習作文言文，似罕加限制。有不少中等學校，其學生幾乎百之九十九在中學六年課程中全未作過一次文言文者，此與課本之講授，未免脫節而失聯繫。蓋課本由初中至高中，按年遞加文言文，故學生之習作，亦宜與之相配合，竊意：初中學生可全三年中令其自由習作白話文，以先立白話文寫作之基礎；高中以後，即須加之管制：第一學年每學期可限作文言文二篇，分堂課齋課各一次，以後每學年增二次，即第二學年每學期作文言文四次，分堂課齋課各二次，第三學年每學期作文言文六次，分堂課齋課各三次。如此，則至高中畢業時，對文言文之寫作，可漸有基礎。必如此而後對高中講授文言文之工作始有意義，亦必如此而後高中國文寫作之訓練始可稱完滿。

(丁) 評改之方術

學生所繳習作，須教師評改，此為不可缺之事，亦為最麻煩之事，蓋一學生一卷，每班學生數十人，每次數十卷，每月作四次，即數百卷，每卷閱之，評之，改之，教師之勞苦極矣！惟評改之方，當分筆評口

評二類，則教師之勞可稍減。口評者，文卷由教師閱完記分畢，於發還學生時，逐一呼前，用口指示其正誤，不再用筆評改，其效力並不減於筆評，有時反大於筆評。初中一二年級學生，每月出題習作堂課四次，可口評三次，實評改一次。初中三年級學生，每月出題習作堂課二次，習作齋課一次，堂課全用口評，齋課則用筆評改。高中全三學年中，每月皆堂課齋課各一次，堂課全用口評，齋課全用筆評改。年級愈低，口評之力愈大，年級漸高，則漸需筆評改。蓋學生程度漸高，則漸有審察筆評之能力；且筆評可久留，可資將來覆查之用，凡年歲愈長之學生，愈能知保存文卷之重要，此亦高年級學生文卷須筆評改之一條件。惟堂課速寫，多潦草，不甚值教師耗精神評改，只記分發還時略加口評足矣。至若齋課，每月只一次，則須詳為評改，並須於習作前詳為指導作法及指引參考資料，勿令苟且繳卷。苟學生能留心習作，程度日進，則教師以一月只一次之耗神細心評改，亦當樂為之。蓋學生程度之進步，即教師精神之所由慰，其心情之愉快，有時且勝於豐得物質之酬報也。然或亦有人將謂教師每月只改一次，將太安逸。余之解答為：(A) 多筆改堂課，教師勞多而功少，(B) 移改堂課之精力時間一部分以詳改齋課，效力比分二次略改為大，(C) 再移一部分時間精力指導課外讀物，(D) 加上口評及考朗讀背誦，教師並不清閒也。

總之，處今日新舊交并時代，教師學生均須負擔加重，始能獲得相當成績。蓋新者重要，舊學，舊者因文化悠長，不能驟棄，便須新舊二並學。譬如國文，白話文既為通俗應用所需，而文言文又因數千年悠久文化，名篇美什，珍貴圖籍，蔚為國寶，既不能盡譯古書為白話文，則中學以上之學生便不能不勉為兼習文言文。而濱南海數省，學生幼時未習國語，因而學習今之白話文，亦視中北部之學生為難，故其學習國文，不特學文言文難，即學白話文，亦不甚易，因之，濱南海數省教師之教國文，其工作亦益艱巨而不能不勉加其負擔之重也。

英語學習的基本訓練

朱聖果

初高中學生的英語程度，不論在抗戰的期中或在勝利後的復員期內，一般的說來，莫不有如水之就下，一天降落一天，且降落的速率，幾至使人不敢相信。筆者在本刊第一期略有論及。戰後復員，百廢待興，而初高中學生的英語學習的改進，亦已刻不容緩。改進之道，又必須對症下藥，方不至閉戶造車，徒有理論而不切實際。依筆者的觀察現在一般中學生學習英語的通病原因固多，而缺乏切實的基本訓練，却是不可否認的事實。茲將個人觀感所及分述其改進方法如次。

(一) 約正對於學習英語的誤解

中學生開始學習英語首先要發生的問題，便是「為什麼中國人要學習遠隔重洋的英語？」他們不明白學習英語的意義，自然對於英語的價值無從估計，不能估計英語的價值，更無法提起他們學習的興趣。凡是一種科目的學習不發生興趣，要希望他有良好的效果，豈非有緣木求魚之難嗎？所以學生們開始學習英語時，教者要先行使他們了解學習的意義，他們纔比較容易發生學習的興趣，這也是學習心理學上我們所公認的道理。普通中學生有許多對英語一門不發生興趣，往往感到味同嚼蠅，甚或把英語功課視為畏途，其中自然有許多原因，如教者不得其法，課本選擇不妥，學者聽覺或發音機關有困難等，但不明瞭或誤解學習的意義，當可看作是其中的一個重要原因。因為他們不知道學習的意義。對於這一門功課的學習便找不到學習的目的，學習而無目的，當然不會感到需要，即使為着成績來學習，至多不過是「奉命學習」，專為將來的一張畢業文憑來打算罷了。

那麼中學生學習英語的意義是什麼？學習的目的又將何在？首先要提出來討論的，就是一般中學生誤解學習英語的意見，要予以糾正。他們時常誤解英語為貴族的或專門的一種學問。凡希望將來做洋貿易、洋務官或有出洋留學可能的，總要學習英語。他們認為英語是少

數富有子弟學習的專有權利，家境清寒的學生，即使能學習成功，至多不過將來做個書報的翻譯或中學英文教師而已。因為清寒學生無力深造，也沒有多餘的款購書自修，較難達到英語讀寫說的水準以上，對於做洋貿易、辦洋秘書一類的職務，只有望洋興嘆。他們有此誤解，結果對於英語學習視為次要的功課。又更有頭腦簡單受政治宣傳的學生，倡言英語係帝國主義文化侵略的工具，學習英語無異自甘做帝國主義的走狗。此種武斷的結果，養成那般學生敵視英語的成見，在學時不獨對自己個人的英語成績時不及格，不會反省，還要鼓勵同學反對學習英語。到了初中或高中畢業後，一旦為適應社會環境需要而應用到英語時，反覺束手無策，始深感自己的英語智識的貧乏，竟至一無所用，後悔莫及。其實中學生在學時代，應受一般學問的基本訓練，這個訓練就是造就他們將來的學問事業的出發點。姑不問他將來的事業，是走上科學文學藝術或商業方面，都要懂得一種外國語，對於他或她個人的事業，方有較大的幫助。世界的文化日新月異，交通距離日益縮短，我們要是不愧做個現代的公民，除了通曉本國實情外，也要知道國際間的趨勢。英語是世界最普遍流行的一種語言文字，我們有了英語的智識，豈不是對我們的事業前途，將有很大的影響嗎？研究某一大學問，固然要懂得一種或二種以上的外國語，可得到許多便利，就是學習某一大學問，發展某一大學問，因為個人有關讀參考英語書籍的能力，又不是可得到他山之助嗎？擴大個人的智識是促進人生幸福的要求。我們學習英語，就是擴大個人智識的利器之一。

(二) 建設學習英語的心理基礎

凡是學習一種外國語文，必須先要知道語文所在國的應用語文的習慣。發音固然不同，句法亦自成一體。我們學習英語，不能以中國語文的習慣來類比推移，正如活躍水中的魚類，不能引作類推高飛天空的鳥類。

一樣。英語亦然，自有牠本身的習慣。但許多內地中學生，學習英語有

如學習中文一般，把學習中文的習慣完全應用於學習英語方面，如拼音用中文註音，意義由中文一字一字的譯述，他們不問中文註釋的拼音是否正確，譯述的意義是否符合原文，舉強附會，每至弄得牛頭不對馬嘴，令人啼笑皆非。比方英語的 *Mother* 若註中文拼音為「麥德」，唸出來時與 *Murder* 之音何異？又如說中國話「請坐」，請字在先而坐字在後，但英語句法却是 *Sit down, please.*。若照中文直譯有如一般中學生所用的，豈不是要譯成「「坐」請」嗎？又例如說中國話「「你做什麼？」？譯為英語 *What are you doing?*。若再把英語直譯過來，要變為「什麼你做？」一句不順口的話了。同時英語的習慣，因與中文的文法組織完全不同，同是意義一樣的一個英語單字，爲着位置不同，就有千變萬化，意義雖同而字形與字音則別。再舉個例來說，如「我正在讀我的課本。」英語應該譯爲 *I am reading my textbook.*。若不顧英語文法的組織，只以中文意義來推測翻譯，即此一句簡單英語，至少也將譯爲錯誤百出的下面幾個意義同而文法不符的字句。

1. Me am reading my textbook.

2. I is reading my textbook.

3. Mine are reading my textbook.

以上三句照一字字順序譯出，何嘗不是「我正在讀我的課本？」但在英語方面說，就將被譯者認作滑天下之大稽的英語，是英文中的古今奇觀的句法了。還有英語中同是意義類同而音形不同的字，亦不似中國話一般單簡，往往在某一個場合就要用某一個字才覺得適當，比方舉幾個通常見的字如下：

1. 名辭如 *house* (屋) : Dwelling, residence, domicile, habitation, abode, building, home, mansion, etc. o

11. 動辭如 *speak* (講) : Talk, converse, discourse, utter, pronounce, say, tell address, etc. o

111. 形容辭 *Great* (大) : Big, Large, huge, immense, gigantic, majestic, grand, vast, etc. o

四、*形辭* *Totally* (完全) : wholly, entirely, quite, altogether, fully,

completely, etc. o

諸如此類的字彙，表面看來意義無大差別，但實際用來却有不同，非了解英語用法的習慣，即易犯了錯誤。我們歷來沒有這個語法的習慣，要是學習英語，故不能不照英語慣用的成例，去學習純粹的英語，此外英語通常表達意思，亦有許多地方不似我們中國話的直接，譬如說「貴庚幾何？」或曰話點「你有幾歲了？」照中文直譯法，當係 *You have how many years ?* 但英語說來却是 *How old are you ?* 或 *How many years have you ?* 又譬如說「有何見教？」或曰話點「你要我做什麼？」照中文直譯法，變爲 *You want me to do what ?* 但英語的口氣，却應該這樣說 *What Can I do for you ?*

綜之學習一種外國語言，務必要養成所習的那一種語言的習慣，即「學習英語的時候，要用英語思想」(*Thinking in English while learning English*)，已可避免繞圈子的耗費時間，尤可收學習的事半功倍的直接之效。這種學習心理的養成，不外動作與思想要同時訓練，使學生有了某種事物的觀念，也立刻能感觸到代表此事物的英語單字或字羣，如是手指觸到黑板時，即時會說出 *Blackboard*，當口中說出 *Open your book*，就曉得把書翻開來，不必再行假借國語的翻譯，才能意想到所指的事物，唸出所指的事物的英語。

從前聽說有個中學生到香港搭電車，偶然不慎腳踏到某西人鞋上，於是他要表示道歉，隨口說出 *Never mind*，但他說後反覺得那個西人臉容帶怒，兩個生火的眼睛瞪住他，他才再說一句 *Excuse me*。又有某中學生，教師命他背誦課文，說一聲 *Close your book*，他却打開課本照書唸，因他一時聯想不出 *Close* 與 *Open* 的不同動作，正如前例原欲說「原諒」一反道錯「不要緊」一樣顛倒，引得全堂鬨笑。以上兩例，可說明平時學習英語沒有養成英語應用的習慣，原係熟習了解的英語字眼，一旦急時應用起來，便犯了錯誤。

所謂習慣的養成，不外要有不斷的學習，學習了的功課，要有不斷的複習，因爲學習的過程，是刺激和反應中神經結的造成，而神經結的形成，又需要反復的練習。教育心理學大家桑戴克說的學習三大定律，

即已指出凡學習須有殷切的需要，及不斷的應用和滿足的結果，才有良好的效果。舉例來說，說一聲 Stand up，便站起來，再說一聲 Sit down，即坐下來，如是起坐的動作與起坐的思想連貫起來發生密切關係，那麼複習多次，不知不覺隨時便曉得 Sit down 與 Stand up 的應用，再用不着經過國語的譯意才會動作。又如說月（Moon）一字，熟習了牠，不難再進一步由 Moon 一字推廣到了解與 Moon 有關的名辭：Moonbeam，Moonlight，Moonshine，Moonrise，Moonset，Moonblindness，Moonealf 等。同時由單字更進一層學習到字繁什麼是 Glorious moon，Silver moon，a full moon，a new moon，the shadow of the moon 等。其餘當可由此類推。

(三) 發音錯誤要有確切改正

英語發音不似國語發音一樣簡單，因國語一字一音，而英語一字由一音而可至數音。而且英語中有子音母音之分。每個母音又變化無窮，變來變去幾有數十種唸法。中學生學習英語首先要碰到的困難，就莫如讀音一項。他們唸得不準確，教學方法上的缺點可說是一個基本原因，但學生的疏忽和缺少練習亦不能不說是一個緣故。英語發音不正確時，可發生兩種結果：一是使人聽不懂，一是使人聽了要發生誤會。不懂尚可再說，若發生誤會往往會引起預料不到的不幸。茲先引兩個發音錯誤的故事如下：

(一) 上海有一旅社，招能說英語的茶房。某甲會稍習英語，應召往考，卒被取錄。一日來自英國的一對英籍新夫婦，遊華作蜜月旅行。賬房即命他的茶房開房二間，男客住三十號，女住三十二號。某甲即向英國人說：You are dirty (Thirty)，復又說多一句：You are dirty too (thirty-two)。英國人聞言大怒，深覺被人無端污辱。其實茶房並無惡意，只因英語發音不正確，致說三十 (Thirty) 說錯為骯髒 (Dirty) 及三十二 (Thirty-two) 說錯為也是骯髒 (Dirty Too)。

(二) 有外國人來華旅行，抵滬時即問同船的華籍旅客：What's the chief product of China? 他旋即答道：「Lice」。外國人很奇怪再問一聲「Lice？」他不加考慮的說「Yes, lice, indeed」。原來他要說采 Rice 因爲發音不正，說錯了虱子 Lice，使人誤以爲中國主要出產都是虱子了。

由上面兩例來說，發音不正確，每易引起大大的誤會。普通一般中學生發音錯誤的來源，除了上面所說的教學缺點和學生自身的疏忽外，仍有許多原因，值得我們注意。大略說來，至少有下面幾點：

(一) 初學英語時，熟習了英文字母後，全未有繼續學習拼音，多由 A book, A pen 讀起，養成教一字唸一字，不會自行拼音。而所學的萬一忘記，便不知道如何拼法，或竟自創拼音。

(二) 因爲書籍出售標價太貴，初中學生除課本外多無力另購英文字典，偶有自備英文小字典，教師亦無暇顧及另抽時教導他們如何利用字典，及字典內找到的生字如何拼音。因此沒有字典的，無從談起查考字典，間有買來的，亦不會善用。

(三) 中學生初學英語時，類多以本地土音用中文加以註音。他們所註釋的土音，又多類是而非，盡非正確，結果以訛傳訛，正如前面所舉的例 Rice 拼作 Lice 或 Thirty 拼作 Dirty。

(四) 多數中學爲着經濟關係，初中或高中一年級學生人數，不能另行開班，一班時常超出五十人的限額。一年級學生，原應受英語的基本訓練，但因人數過多，教師無法給予他們個別練習的機會，更無多餘時間測驗他們個別的讀音是否正確，而給予他們個別的改正。

(五) 一年級的中學生屬受英語的基本訓練，但學校當局每因一年級生較易對付，時常指定校中地位稍次的英語教師擔任授課，將學識專門的或教學經驗豐富的英語教師來擔任二三年級的英語課程。而但任一年級功課的英語教師，又大抵非屬大學英文系畢業的人物，歷未習過英語的拼音學，結果所教的發音，便不無問題。

就以事實來論，大多數中學生對於英語發音發生困難的地方，由於他們不能做到，或者可以說絕未想及讀英文時要注意到下列的五點：(一) 辨明字音；(二) 認識重音；(三) 留意尾音；(四) 避免土音；以及(五) 矫正花音。茲爲明白起見，分別略舉數例，以資參考。

第一說到辨明字音。初學英語的中學生，對於 L, R 二音時常分不清

點，上方 like, rice; light, right; collect, correct; led red; link, link; lay, ray 等等看相似而實不似。同樣有 m, n 或 w, v 二音亦屢分別不清。又如 Mature, nature; mail, nail; meat neat; met; net; new; mice, mice; might, night; Cam^a, can; term, tern 等字發音的差別。又如 We 與全作 Ve 和 Wia 發作 Wife 亦比比皆是。其他形似而音有別的字，更易混爲一音。想像所及，試列一表如下。

added, aided; advise, advice; aicug, alone; am, an; bil, bear; big, beg; blue, blow; break; Black; caught, cut; class, clause; dear, deal course, cause; eat, yet; fall, full; feel, fill; fond, found, force, forth; free, flee; goes, guesses he, she; here, hair; house; horse; hurt, heart; ice, eyes; Keen, King; low, later, lose, less; my may; not, note; of, off; or, our; Ought, out; plain, plan; principal, principle; rate, late, reader, leader, right, light; ring, rang; rise, raiser; look; rook; sad, said; shall, shell; sit, set; smell, smile; soon, son; still, steel; test, taste; than, then; thank, think, thing, sing; think, sink; this, these; went, want; will; word, word; work, walk o

其次「字」中的母音 aeiou，或缺長音或缺短音或變音，學生不勤查字典，或查而不明，或竟無字典可查，亦常犯專憑臆測去發音，結果除了還不知道。又英文字 C 起頭的，Ch 起頭的下結尾的，及 Gh 結尾的，亦最容易忽略錯。因爲有 C 起頭的字如 Cake 只唸平舌，有時亦唸 S 音如 Cell。至於 Ch 起頭或結尾的字，有時唸 Ch 音，如 Chest, branch，但有時又唸作 K 音，如 Chemistry, monarch 等 Stomach o

再次用 Ch 結尾的字，有時唸 Of 音如 Lough，有時又無音如 Thought。最後一字有兩個母音連在一塊的，有時只唸一個，有時二個也要唸出來，如 Read 只唸一個 e 音，Idea 就要把 e a 兩個唸出來。調如此類的

拼音亦詳在字典不可，始能將相似一音不至含混，當省之音曉得省略，及當記之音不至省略，而無要憑聽測自創拼音的繁雜。

第一、談認識重音，重音（Accent）是指一字中有二個或二個以上的重音，的重音。但一句中有一字重讀時，那是加強語氣的重讀（Emphatic）。重音的使命在於使一個發音更加清楚些，並使讀者知道字裏面

的那一個音節最重要。中學生對於重音的所在，時常摸不着頭腦，在二字前面或中間的每唸在後面，反是在後面的重音，又屢移唸在前面。非特有許多字字同而音不同，且意義亦大相懸殊。倘不留心，不分辨牠清楚究爲名辭，形容辭，抑或動詞來用，不僅要唸錯牠的重音，連整個的字也將因唸得不正確，而影響到牠的意義。姑舉數例如下，詳見一班。

ab' sent(a), absent'(V); ac'cent(n); accent'(V); buff'et(V), buffet!(n) collect(n), collect'(V); con'cert(n), concert'(V); con'vict(n) convic'(V); des'erl (n), desert'(a); increase(n), increase'(V); min'ute(n), minute'r (a) perfect(a), perfect'(V); pre'sent(a.n), present' (V); survey(n), survey'(V)。

由上面所舉的單字看來，同是一個字的重音在前或後，用意就不相同，而在英語文法上的運用也各有別。其更有重音同是在前，而因有時當作名辭形容，或動辭來用時，讀音雖然一致，但意義却是不同，茲舉例如下，閱者無妨自去翻翻字典，作一參攷。

ex'ile(n.v), gib'bet(n.v), her'ald (n.v), in'timate(v.a), jum'ble (v.n.), min'gle,(v.n), lec'ture(n.v), ma'jor(a.n), mod'erate(v.a) mo'ral(n.a), cff'er(v.n), par'don(n.a), ques'tion(n.v),

又有重音是在後的同一個字，讀音雖同，若用作動辭，形容或名

隨時，牠的意義亦有各別。茲再舉幾個例如下。

effect'(v.n), negiect'(v.n), escape'(v.n), exchange'(n.v.), excise'(n.v), obscene'(a.v), perade'(n.v), mature'(a.v) placard'(n.v), remark'(v.n), select'(a.v), supply'(v.n), support'(n.v)

第二說到留意尾音。讀英文時最忽略的就是尾音。因爲一般學生對音符詳在字典不可，始能將相似一音不至含混，當省之音曉得省略，及當記之音不至省略，而無要憑聽測自創拼音的繁雜。

第一、談認識重音，重音（Accent）是指一字中有二個或二個以上的重音，的重音。但一句中有一字重讀時，那是加強語氣的重讀（Emphatic）。重音的使命在於使一個發音更加清楚些，並使讀者知道字裏面

事，不問正確與不正確，隨便順口唸過。因 S 尾音讀作 S 音的稱作銳音 (Sharp voice) 如 His, basis 便是。讀作 Z 音的稱為 (Soft voice) 如 Abuse, house, 等便是。同時 Ed 音，除在極莊嚴的英語中或在有詩意的英語中，牠的 E 常略去，例如 Sealed 讀 Seld, waved 讀 Waved, 或 Hoped 読 Hopt。但動辭之末有 D 或 T 的，則牠的 Ed 須完全讀出，如 Added, ended。又凡 Ed N 前有 P 音的，則 E 音略去，D 讀作 T 音，如 Stopped (Stop), Hopped (Hopt)。

其次英語中經常可見的是音，有 gh, th, the, x, y 等尾音。gh 有二種讀法，(一)無音的，在 I 或 EI 之後 high, night, caught, enough 便是；(二)讀作 i 著的，在 au 或 Ou 之後如 Laugh, caught, enough。但其中亦有特例，如 Hough 中的尾音應讀作 K 音。Th 和 Th: 兩個尾音，亦各有別，如 Breath, breather; bath, bathe; wreath, wreathen。前者有 Th 尾音為名聲讀氣息音，後者有 The 尾音的為動聲讀聲息音。尾音為 X 的類多讀 Ks 音，如 Box, wax 便是。尾音為 Y 的，常變為母音，有時讀 I 音如 My, Say, 有時讀 E 音如 Only, city 等便是。其餘尾音如 Ts, dash, zh，也應該不要疏忽，務使學生勤翻字典為妙。

第四論及避免土音。單就廣東一地來說，方言之複雜，詳細統計，幾難枚舉，大體言之，即有客語潮語粵語三大系統，而本省中學生所學習之英語發音，不獨單字有許多為土音所同化，更有為本地方言發音所無的如 Th, oh, m, n, r, 等，無法唸得正確。平常聽各地中學生朗誦起英文時，頗有方言與英說齊飛之感。比方 The 時常唸 Di 或 Te，是最普通的事。至他如 Throw(Frow), Though (Tou), Came(Gan), From (Fron), Sometimes(Sonime), Something (Sonsing), read(Lsu), Why (Wy), What (Wat), Oil (Al) 等語，我們聽到到他們的錯誤發音，幾如家常便飯。

土音侵進了英語的單字，發現了後有時還容易改正，但土音的聲調來唸英語的句章，倒覺有不可救藥之慨！即使用盡方法去改正牠，要非複習過百數十遍，終不免有英語華化之嫌，甚或成為中英合璧的英語讀音。本來英語發音，在一單字之中，有兩個綴音以上的重音，絕非風平浪靜的無波音調；在一句或一章之間，尤有高低輕重緩急之別。譬如問話與答語的語調是不同的，而同是一句英語，唸時還要注意牠內在

的意義，或喜或怒或哀或樂，都含有起伏 (Wave) 和循環 (Circulation) 的韻格。留意讀英語的人，單對一個 Yes 的讀法，即不下多種，倘是一個 Yes，因牠的讀音不同，牠的意義就因之而異。例如下面四句。

1. 由高逐漸而下的 Yes 讀法，意思是 Of course it is So?

2. 由高急降而下的 Yes 讀法，意思是 Is it really So?

3. 由低而急起的 Yes 讀法，意思是 That is So.

4. 作半圓形或弧線的 Yes 讀法，意思是 That may be So.

茲為更明瞭起見，再舉數例，俾較清楚英語的音調 (Intonation) 的運用。例 (1) 表示奇異，例 (2) 表示憤怒，例 (3) 表示愉快，例 (4) 表示謔罵。

1. What are you doing?

2. What are you doing?

3. What are you doing?

4. What are you doing?

再由下面幾個實例的看來，足可說明英語的讀法，牠的音調之高低變化，要與內容符合，纔不失牠達意悅耳的節奏。如

1. Shall we go for a walk, or a ride, or a drive?

2. It was fine yesterday, but wet the day before.

3. One, two, three, four, five.

4. When the work is finished, he will come back.

5. It was absolutely impossible.

綜之學習英語，絕不宜輕議土音侵入，不論單字或字組，初學時

就要抱着慎之於始無斂於終的態度，不要怕初學的困難，避免土音註音和土音來讀英語，要站於英語發音學的立場來學習。否則，俗語所說，學好三年，學壞三天，一旦學壞了口氣不易改正過來，必有後悔莫及之感。

最後第五提到矯正花音。此地所謂英語的花音，是指自作聰明的變腔雜音。比方間有由南洋回來的僑胞子弟，他明白英語發音是自成一格，偏偏要雜些南洋的土音，又或間有知道一點日法德各國淺近的文字的學生，讀英文時故意要日法德語的拼音方法運用到英語身上，習慣成自然，結果他所唸的英語變為外語混合種。又有自作聰明裝腔作調來唸英文的，本來不應該把聲尾拉長，却偏要拉長，語句原當快唸的，反故意字慢唸，慢唸的又偏要快唸，高低隨意所之，強弱自行創造，聯音省音不加注意，問答語氣同一看待，因此發音漫無標準，流弊百出，所謂英語的花音就不斷的應運而生了。所以矯正花音，也是確切改正，發音錯誤的一個必須條件。

(四) 過分重視文法不若熟誦課文

懶惰的學生說到背誦課文，便感覺頭痛。他們以為學習英語，懂得了一點文法，寫作的問題得到了解決，其餘閱讀講說都是次要的事情，知道了文法，不難一理通百理融，一切都可迎刃而解。其實初學英語的人，正如肚子飢餓的大漢，還沒有預備好救飢的食糧，却大談其消化問題，豈非滑稽？英語單字和字義尚未熟讀了一些，便想走捷徑，學點文法，即妄想盡窺英語全豹，世事真有如此易做嗎？文法不外是語言的構造和作法。語言是自然的現象，產生在先，文法倒在後出世，先有語言而後有文法。文法不外為解釋語言的結構之用。過於重視文法而忽略了課文，是無異餓者不思謀糧而只講求消化一般。

文法原非無助於英語學習的進步，但須知先有語言而後有文法，故當先學習語言而且有了相當基礎，然後才能談得研究文法。語言是動的，文法是靜的，動的日在進步中，靜的是呆板固定的，所以我們學習一種外國文字，要從動的學起，然後以靜的作輔佐。易言之，前者為主，後者為賓，有主而後招賓，未有以賓而招主的。況英語文法普通分為形

式文法(grammatical Grammar)和邏輯文法(Logical Grammar)兩種。有人誤以為文法是法律，語言要跟着文法來做。實則文法是靜的呆板和固定的，事實上時常要跟着動的日在進步的語言來改變。比方照文法來看，*It is I*是對的，不能說 *It is me*，這是受了邏輯文法的束縛。但英美人民的習慣語，常常說 *It's me*。就是英文小說內亦經常可以見及。由此可知語言並不完全合乎邏輯的。又如 *Fast* 二字，有相反的解釋，*You run very fast* 及 *Hold your fast*。前者指快是動的意思，後者說慢是靜的意思。語言之所以是動的，因牠本身有自己的邏輯，說出來的時候，是要有上下文字和社會環境(Situational context and Social situation)的聯繫關係。在英語環境中說「這裏來」，當然要適合牠的習慣這樣說 *Come here*，不能照我們的國語二字字的直譯說 *Here come*。學生說寫英語最易犯錯誤的地方莫如 *Tense*，其次是 *Number*，再其次是 *Pronoun*, *Preposition* 等。他們說寫起來之所以開口便錯，動筆便錯，不是他們少習文法之過，而是他們胸無點墨之故。此地所謂胸無點墨，即係指他平時學習英語，對於所學的課文未有熟習，不獨不能背誦如流，經常溫習，且其中名言成語也記不着幾句。似此胸無點墨，即便一個中學生真能名符其實的飽讀文法，至多亦只能分析現成的句子，對於他們的英語讀寫說又有何大益？種植要先求肥沃的土壤，然後才談得到瓜稟的豐收。只問文法之成規而不努力課文之熟習，是無異欲求豐收而不擇肥沃的土壤同一道理。筆者要提出這個問題來討論，原因就是鑒於許多中學英語教師，每曲從懶惰學生的要求，過於重視文法而忽視課文的讀本。須知教導中學生學習英語，並非有如母親教導嬰孩學話一般容易。因為中學生年齡的，大抵初中至幼，也將在十一歲以上，高中至幼者也必有十四五歲。他們已有理智成見，變更說話習慣恐非一促可成，而嬰孩却肯盲目的服從，整個的接收。教嬰孩祇要教「學什麼」(*What to Learn*)，但教中學生除教「學什麼外」，還要先教「如何學」(*How to Learn*)。若沒有把正當的學習方法教導他們，使他們信服，那麼教師最易為他們傳統的學習和固執的成見所轉移所支配。但讀者千萬不要誤會認為筆者反對讀文法，只讀課文便够了。筆者的意思是不宜過於重視文法，比方間有中學規定每週五小時英文竟有劃出二小時來抄文法的，實未免有輕重顛

倒之嫌。學生初學英語應授予文法的一點智識，是絕對無可懷疑的事，不過不必另開一門，額外規定時間授課，應由讀本中讀到何種語句組織，就教何種語法規則和名辭。教文法從已經熟習的材料中指出，再加以彙集整理，自可事半功倍。

據上所述，我們要初學英語的中學生，不必過於重視文法，教導他們必須先行熟習課本，那麼應該採用那一種方法呢？是否將所授過的課文叫他們完全背誦默寫，抑或擇要指定命他們熟習？答案可分兩點：第一，初學學生學習英語，必須完全背誦，每週或兩週必須舉行一次默寫的考試。課本內的習題亦須全數練習繳交，即使因為學生人數衆多，教師恐時間不夠分配無法全數批改，至少每週要舉行總檢查和登記一次，以免學生藉機懈怠，中斷他們做習題的機會。試看教會中學畢業出來的學生，他們的英文程度常比普通國內公私立的中學畢業生的高得多，而彼此在學時的英文鑑點又相差無幾，其故何在？主要原因就是教會中學不肯放鬆背誦和默寫的英語教授法。反顧一般非教會的初級中學畢業的學生，讀了三年英語，能熟誦十篇八篇課文的，可說是鳳毛麟角，高級中學畢業生不特很少背誦得幾篇英語名著，連簡單句子都不能勝任寫得順流的，更見爲數不鮮。所以背誦和默寫是訓練初中學生的基本英語最有成效的方法。但背誦應於何時舉行呢？每一次英語上課都當抽出些時間來舉行，如果人數過多，即用抽驗方法隨意叫學生起來背誦，背誦後予以日常成績的記錄，至低限度每週全班學生均有抽驗一次背誦的機會，使每一個學生在上課前非熟讀課文不可。如是平時有抽驗，週有默寫，月有月考，學期結束時又有大考，他們熟習了的功課，仍有機會溫習，就不至有隨得驛失之弊了。

初中學生在課堂內舉行背誦時，最好大聲朗誦，因爲朗誦等於供給材料的說話，經過相當期間的訓練後，便可渡到自由會話和自由演講的地位。朗誦猶是口頭自由發表意見的準備。當他朗誦時，他的發音機關要活動，自己又能聽得所讀的文字，是否流暢正確，如有錯誤，教師不能難於他背誦後逐一指出予以糾正。此固大有助於學生學習英語的實地的改造，同時在課堂內彼此輪流背誦，不無競賽意味的感覺，勤力者已可因此練習而益加勉勵惰者也會感到自慚形穢而從事改過。

其次高中生因爲課文較長，自難期其每篇都能背誦，而且時間也不允許他們，不過高中一年級學生相信有許多在初中時代未受英語的嚴格訓練，他們的英語程度，恐怕名爲初中畢業，實際仍有不少還是一無所知的。如果因爲他們進入高中環境有所改變就完全放棄背誦和默寫的練習，英語程度低劣的學生結果將無再予改進的良機。在高中時代最好的視實際情形需要而定，如一般學生的英語程度勉強過得去，已有相當的自修能力，則每週可指定課文中精選的一篇命他們熟習背誦，否則，他們進高中後發現其中尚有不少連造句發音都成問題，則每週至少要指定二篇以上較短的課文要他們背誦。因爲凡是各種學習，均不離「熟則生巧」的道理。所有英語說得好的和寫得好的都是來養觀察和實習（Good speaking and good writing Come by observation and practice）。背誦和默寫當然是一個給他們觀察和實習的好機會。目前高中生英語程度有驚人的降落的原因，在初中三年期間未受嚴格的訓練自是一個要因，但進了高中後英語教師完全放棄背誦與其默寫的教學法，亦未必無因。此外關於他們自修英語時缺乏字典參攷，或有字典而不善用，又或僅有簡陋陳舊的袖珍一類的小字典，致他們離開了英語課堂，遇有疑難，致問津無門。有此種種原因，結果他們的英語學習，就有如「三日捕魚四日晒網」一般的無經常有規則的練習了。似此情形，那麼選擇若干課文爲他們每週背誦默寫的對象，當值得我們爲英語教師的一個考慮。

(五)針對學習的缺點和困難對症下藥

不論初中或高中的學生，談到英語一課，莫不感到頭暈眼花，畏之如虎。其所以然者，就是英語確是一種複雜難學的語言文字。欲期在短短的數年間找到學習的門徑，達到讀寫說自由的境地，如果又得不到良好的教學法，却實有如海底捞月之難。茲舉五點，便可明白英語之通

(一)英語單字之多，世界各國文字無可與之比擬。依據華氏新國際辭典 (Webster's New International Dictionary) 就有四十萬字，而新標準辭典 (New Standard Dictionary) 包括更多，數達四十五萬字。中

文認識了三千字，勉強可以够用，但英語非同認識數倍，連普通的英語參教書籍恐怕還不能自由閱讀。英語單字之所以如此之多，其中同，義字之雜，實是一個重要原因，例如快樂(Happy)隨便可寫出三十個來。

joyful, joyous, glad, cheerful, cheery, merry, acastic, rapturous, jovial, jocund, gay, gaieties, pleasant, pleasurable, gratifying, delighted, mirthful, elated, rejoicing, pleased, gratified, lively.

其他每一意義，即包含若干單字，有的可以通用，但有的不容混淆，讀者熟記後要運用得適當，要運用適當，又非時刻留意，有此類單字的句子一再熟習，務達得心應手不可。此其英語艱難學習者一。

(二) 英語讀音拼音，變化多端，漫無標準。不比我們的中國字，有固定讀法，即使有變化，亦僅平上去入的四種聲音而已。可是英語的母音 a,e,i,o,u 不單有長短音之分，且有變音，單舉 a 來說，即不下多

種，例如(一) Fate, make. (二) Preface, (三) Care, parent. (四) add, hat. (五) Arm, far, father, (六) Staff, dance, pass, (七)

All, talk, water. 其中每一組 N A 有不同拼音。即在同一情形的單字，亦有不同拼法，如 Gave 與 Have，前者之 a 為長音，後者之 a 為短音。此外子音亦變化不一。如 Laugh 的 gh 讀 f 音，而 High 的 Gh 却為無音。至於讀音之中尚有連音省音，也非生意不可。諸如此類的聲音與讀音，非勤查字典，平時熟讀課文，即不易領切。此其英語艱難學習者二。

(三) 英語子數的千變萬化，全靠記憶良好，始不至將複數(Plurals)用錯。一個名詞有規則的變化，要由單數變為複數，普通加個 s 便易區別，如 Boy, boys; girl, girls，但在牠的字尾有 o, ch, sh, j, s, x, z 等的音時又要加 es 了，如 Potato, potatoes; church, churches; rush, rushes; age, ages; class, classes; box, boxes; maze, mazes。若字尾有 y 音的，要變為複數除 Y 外加ies，如 Lady, Ladies; army, armies; 如果字尾 Y 音前有母音，又只加 S，如 day, days; Key, Keys。若字尾有 F 音的，要變為複數，即除去 F 加 S，如 Wolf, wolves; beef, beeves; o 其更有改變母音而化單數為複數的，如 man, men; goose, geese; mouse, mice 等便是。或字尾加 En 為複數的如 Ox, 'Oxen; 甚或同一名辭可作單數亦可作複數，如 Deets, sheep,

... , grouse 等。至於英語引用別國語仍用牠原來的數的，亦所在時見，如 Tatun, data 等。即此單複數的名辭而論，就非格外留神不可。此其英語艱難學習者三。

(英語的成語(或習慣語)(Phrases)之後，浩如煙海。而牠的意義

又最不易捉摸，隨句應變，頗有條條是道之慨，有時認識全句或一章的單字，往往却不能了解全篇的意義，這就是由於句中有了許多成語之故。但成語的解釋雖屬是件煞費苦心的工作，而牠在於英語句子組織中又佔主要的地位。凡學習英語的人，都不能把牠片刻忽略。比方 Side 的意義是「邊」、「旁」或「方面」來解，若寫作成語 Side by side 做成一句 They sit side by side，(他們并肩而坐)，就有「並肩」之意。又如 Account 當作名辭來說是「計算」，說明「賬」等解，但變為 No account of 與 No account to 等，意又有別種解釋，一閱下面兩例便可明瞭。

1. He makes no account of difficulties. (他不計困難)。
2. One more or less is quite of no account to me. (某之多寡於我

無關)。至於 Spite 與 Order 兩單字尤為明顯，前者解惡意或怨恨，後者解秩序或命令，但變為成語 In spite of (不顧或雖然) 和 In order to (為着或因要)，全與原意不同。其他類此成語，不知凡幾，編為成語辭典以供研究英語學者參攷的，到了晚近，早有人手一本之勢了。學者要熟習成語，又非單純默誦成語便可應用自然，又必須兼顧意義的符合和句法的組織。由此言之，欲期精通成語，又當非熟讀基本課文和博覽英語參考書籍不可。此其英語艱難學習者四。

第一，動辭介辭冠辭，要能應用恰到好處，尤非多讀勤習，細心摹倣不可。比方動辭(Verb)來說，已有時變(Tense)之分，復有語式(Modes)分辭(Participles)和動名辭(Gerunds)之別。一個動辭的時變，有現在過去將來的不同用法之不足，還有時間完成(Perfect tense)的區別，偶一不慎，便犯了錯誤。其次介辭(Preposition)來說，字彙之多，幾乎每句英語都可以見到，而牠的應用之複雜與繁難，又非熟習兼有強記能力，即普通常見如 In, on, of, by, to, with, through, into 等單字，亦不易用得的當。比方以一個 Night(夜)為例，In the night, on

the night, at the night, into the night, of the night 所用的介辭不同，含意即各有異。再舉一個句例如下。• Th parade marchd (down) (up) (around) (through) (past) the street. 其中五個介辭，不論用那一個都自有的用意。最後說到冠辭 (Articles)，就以 A, the 兩個單字而論不問用於何處，牠的意義即有研究必要。例如 A boy 和 The boy 便值得我們的注意。以上所說的三點，雖有賴於文法之習讀，但不能不恃平日熟誦課文為基礎。否則，祇在文法上做工夫而不事讀本上課文的熟習，即不外有閉戶造車之感。此其英語艱難學習者五。

第六，最難英語句法之複雜，更是形形色色，不一而足。要者說來就分簡單句 (Simple sentences) 混合句 (Compound sentences) 及複雜句 (Complex sentences) 之分。一句之中又有所謂名詞子句 (Noun clauses), 形容詞子句 (Adjective clauses), 牀詞子句 (Adverbial clauses) 等，同是一個意思，可以用多至數十種寫法，主動式或被動式，或長或短，正面敘述或比喻說法，學者欲求句法流暢自然，已屬難能可貴，何況又有修飾之謬劣，如音調誇張，含有抑揚頓挫之美感；用字恰切，含有筆下流利之奇觀呢！此其英語艱難學習者六。

由上面幾點看來，我們便可明白學生平日懼怕學習英語，而且經過

本刊第二卷第一期特大號定於明年元旦出版歡迎

台端賜寄譯文以光篇幅并請

對下列兩題發表 高見 (文字請盡量簡短) 于本年十二月十日以前寄交本刊以便編成特輯在元旦特大號中刊出為盼。

此致

先生

一、中國教育的新展望
二、發展本省教育文化的一些意見

廣東教育月刊社啓

十一月

日

初中或高中階段還是一無所獲，大抵不外有此種種原因。而這些艱難學習的原因，便造成他們學習英語的懼怕心理。我們為着針對這許多現實的困難，責不容辭，務要找到效率最高的教學法，不能因噎廢食，而不得不代他們來解決。英語的教學法當然不是有例可援便能一成不變，不過從大體說來，雖然要適合環境，因地制宜，而英語基本訓練的法則，却不能不為我們所採納。明白點說，英語學習的艱難，已有如上面所舉的幾點，牠因為歷史演變的關係，字彙繁多，習語豐富，文法千變萬化，尤以發音困難，我們沒有絕對的規則和理論來範圍牠，所以筆者提出初中時代的學生要全數背誦和練寫，高中時代的學生，依然要每週指定精選的幾課半做他們背誦的功課，初學時我們應該教學全句，不要僅教單字，我們應當先教口語，不必刻板式的專教拼音，到了相當程度時，開始培養造句作文，要專側重於理論，平時的練習重於定期的考試，如是到了他們學有根底，凡欲以英語表達意見，都可不假思索，脫口而出，信筆所至，成為自然流暢的語文。腳踏實地來做，教一點，學一點；學一點，習一點，教與學密切相關，學與習時時做到。那麼所謂心專石穿，英語雖屬困難學習，也可達到「滴水成潭」「萬流匯海」的希望。

儀態教育論

黃友棣

序論

新音樂教育，不獨要從簡奏，歌唱，聽覺，等等，訓練工作裡獲得全人格的發展，更要在每個人的生活中，培養起「禮」的精神來。在音樂活動中，我們運用「儀表教育」的重要任務。

一個人的儀表和姿態，都是「有之於內，而形之於外」的品格表現。對於「內」的樂之精神，和「外」的禮之精神，我們都要雙管齊下地用音樂教育方法去培養起來；因此，我們便不能不研究「儀表訓練」和「姿態訓練」的技術。古來賢哲，留下許多關於禮樂的超卓見解，值得我們參考：

樂記：「樂也者，動於內者也，禮者，動於外者也。」

禮記：「凡三王教世子，必以禮樂。樂所以修內也，禮所以修外也。禮樂交錯於中，發形於外，是故其成也懼，恭敬而溫文。」（文王世子）

樂記：「樂者爲同，禮者爲異；同則相親，異則相敬，樂勝則流，禮勝則離；合情貌節者，禮樂之事也。」

荀子云：「禮樂相輔，不可相失」。又說：「樂也者，和之不可變者也；禮也者，理之不可易者也。樂合同，禮別異；禮樂之統管乎人，心矣。」（樂論）

禮與樂的相輔爲用，實在有如鳥之雙翼缺一不能飛翔。從「樂」的活動中實施「禮」的訓練，更爲完善；因爲禮樂的精神，都直接由品格發出，只要我們運用實踐的教育方法，則聖哲們所說的話，（許多人認爲神秘而玄妙的話），我們都能一一証實出來：像杜威之証實席捲的教育主張一樣。

在一般學校裡，我們可以看見循規蹈矩的學生，他們被譽爲品學兼優的青年，但奇怪得很，這些所謂品學兼優的青年，總是些呆滯的，不開朗的，甚至不會笑的學生：這是多麼壞的事啊！他們要表示老練，

於是變成疲倦而沒有活氣，而且更加上表情呆滯儀表瑟縮，姿態不良，語聲貧弱。這種表現，使我們想到：如果他們不是書獃子，便是個僞君子。我們甚至懼怕着，這種青年，只配在學校裡做個毫無過犯的學生，却不堪在社會上做個成就事業的人物。

然則怎樣可以使他們活潑起來？怎樣去改善他們的儀表，姿態語聲！誰負這禮樂並施的教育責任？這便義不容辭地，健康教育和音樂教育應該努力負起這個責任來。我們要運用「儀態教育」去完成這個禮樂並重的教育任務。

儀態教育，包含儀表訓練和姿態訓練。儀表訓練，我們以儀容的改造，以及舞台表演的進退等爲開端。姿態訓練則運用指揮術的練習爲出發點。在這些訓練工作裡，我們不再愚昧地只給他們以一堆消極的禁戒條文，使外質中空，變成裝腔作勢，却要積極地，養成良好的習慣，應用於日常生活裏，這才是活的禮樂教育目標，這才是儀態教育的理想。下面所論，便是其訓練內容：

儀表的訓練

一個人的儀表，便是他以往生活的傳記和性格的標誌。許多偉大的人物，用不著說話，只站在台上，便使見者欽仰不置，所謂「儀態萬千」，都表現於多采御了，既然儀表是品格的衣冠，也便很難責怪世人們的皮相習慣。實在，「禮非威儀之謂也，然無威儀，則禮不可得而行矣。」（註一）要達到孔子所說的「無體之禮，無聲之樂」，開始也要實行有體之禮有聲之樂。所謂「相風有皮，人而無儀？相鼠有體，人而無禮？」便是此意，（註二）直到現在，那些「長頭髮，滿面塵垢」的藝術家儀表，已經被人遺棄了。我們要求每個人，都有高潔的儀表；因儀表就是內在品格的表露。如果我們承認「第一次的印象是不滅」的話有理，則對於日常的儀表，非改好不可，Marden 說得好：「儀表是

人生的藝術之一，愉快，聰明，活潑，是任何人見了都歡喜的」。

儀表動作在日常生活裡，實在隨時都佔重要位置，演講者更能深切地了解這點。音樂教育家 Guy Maier 說：「演奏者的儀表動作，是異常的重要。動作之於眼，猶聲音之於耳」。那些演說家的成功，也並非全靠所講的詞句，而大部份倚靠儀表和動作。他們只用儀表態度，便已經先把聽眾說服。莎士比亞說：「動作就是雄辯。人們的眼睛知識，在遠慢於他們的耳朵」。這是很有卓見的話。我們要在音樂訓練裡，把每個人的儀表動作，都改善過來。

(一) 儀容的改造

在音樂教學裡，我們運用種種訓練方法，以養成優良的儀表。我們不重視那些「不得××，不得××」的禁條，却要用許多積極的指導方法。Dr. Hans E. Bisch 說：「我們可以在言語、態度、動作三者裡，訓練就吸引人的力量，但這些吸引力，是要用毅力去養成的」。有許多人，容貌生得很醜陋；但因儀表高潔，態度良好，都有很大的吸引人的力量。因此我們明白這話的道理：「世界上沒有醜陋的人，只有不懂得怎樣去改善儀表的人」。(註三)

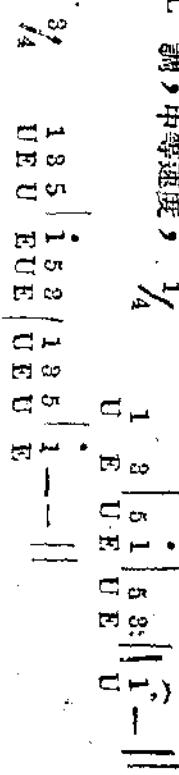
在生活中，若我們細心觀察，便可看到許多人在唱歌或談話時，都在臉上表現出欲哭的樣子。他們這些欲哭的樣子，並非要表現悲哀的情感，却是由於惡劣的習慣而來。因為他們的面部肌肉，缺乏彈性的訓練，於是變成呆滯，在說話，唱歌的緊張之時，便表現出欲哭的滑稽臉譜。試想，具備這樣的儀表，一旦登台作莊重的演講，怎不令聽眾厭惡呢？

為了要使每個人獲得面部肌肉的彈性能力，我們便運用微笑的練習於歌唱之內。音樂教師們，常囑咐學生對鏡練一個母音的口形，也便是很好的工作。練習微笑，有兩個方法是簡便而有效的：

常常對着鏡說：「X—X」這是以把口部，頰部的肌肉，操練得鬆而有彈力。

常常練習 U—E 兩個母音的動作。U 音是要把口唇擴張擴著伸長，E 音則把口弄扁，兩端拉開，像 X 的動作一樣。

我們可以把 U—E 的練習，活用於練聲的工作裡。這樣的練聲，非但增益於母音的磨練，而且練得了彈性的面部肌肉和微笑的動作。練聲的主和弦，可以用長音階及短音階。下例是長音階的練法：



(註) U 聽如圖 字母 E

這些練習可以用一口氣反覆很多遍，然後延長最後的音結束。要採用圓滑的唱法 (Legato) 及頓音的唱法 (Saccato) 口形動作正確，是最重要的。稍熟練後，乃用漸強漸弱，極強極弱唱出。這是很好的練聲方法。

使他們分為兩組，對坐著練習，使能觀察對面的同伴，看誰的面部動作有欲哭的樣子，這樣的練習，是利用其自尊心而增強自覺的改善力量。

有時使他們唱著已熟練的歌，自始至終都要用微笑的面孔。這純為操練面部肌肉的運動，我們曉得，能笑的人，說話才有靈活的表情，只能哭著唱歌的人，却未必能笑。因為那些欲哭的臉孔，只是呆滯的隨習，而微笑的動作才可靈活地變化為各種情緒的表現。

至於微笑的練習，我們必須注意表現真的微笑，而不是假的微笑。這是很顯明的；真的微笑，是由內心發出，其情感不只表現於面部，而且從雙肩間，眼睛裡，也放射出微笑的光彩。訓練微笑的動作，必須喚醒他們的內心，協同工作，然後可以免除那虛偽的形式表現，就是爲了這樣，我們能够找到一條門徑以微笑來訓練起愉快的品性，下列這段有趣的故事，可供我們參攷：

美國的一位舞台導演 Fay B. I. den 檢察了許多售貨員的笑說他們不是真笑，而是假笑。實在是差之毫釐，失之千里的。那不同之處

『都在眉眼之間。真笑時，眼睛也在笑，假笑時，只是嘴笑而眼睛則生澀而冷漠』。

生活教育家，不斷地鼓勵人們學習微笑，但總沒有指出練習微笑的門徑。現在可以告訴他們：這種練習，包含於音樂教育的儀表訓練裡，我們用唱歌的方法去把微笑的能力，發展起來。具備了這種彈性的面部表情，配合起那敦厚的內在性格，然後算是獲得最基礎的儀表。

(二) 禮貌的訓練

音樂是發表的藝術，應該注意發表能力的訓練。我們並不是注意舞台表演的炫耀才幹；但是，却要運用這種形式為訓練方法，使每個人都學到大方的儀表，優秀的禮貌。

訓練登台奏唱樂曲，實在是很有力的生活訓練。在這種行動裡，每個人都能領悟到「貢獻才幹給社會」的謙遜態度。Debussy 說：音樂的作用，乃在乎「讓全體供人以愉快」。在登台的學習裡，便更能了解這話的真確性。為了尊重聽眾，表演者必須有充分的準備，當他站在台上之時，便曉得無法倚賴他人，只能靠他自己。著名的女歌者 Kesten Thorborg 說得好：「表演者走上台去之時，他的才幹如何，總可給人一目了然的」。就是這樣，足以培植起他們自覺、自動、自信的習慣，以及謙遜為人的態度，我們乃採用登台的行動，以訓練成良好的儀表和品格。

學校裡的音樂作業，要考查成績之時，我們都運用這個方法，來訓練起發表的能力。這便是，要他們練習做表演者和聽眾。也許表演得不好，但我們所側重者，是其過程的儀表訓練，却不是表演技術之高下，老實說，由學校的音樂表演以至於音樂專家的演奏，又那裡有完全達到理想境界的演出？那些最偉大的演奏，也都只是接近於理想而已。我們實在不必嫌棄學生表演的幼稚，反而應該處處重視他們的教育過程，助其生長。

學習做表演者，開始是不必勉強他們個別登台，却是任他們自由組織成小組（兩人至四人，聯合登台），以減少怯場的心理。每一小組，都可以自己選定所熟習的歌曲，合作地登台演唱，輪到這小組登台，則他們便做著表演者。其他的人，都要練做聽眾。表演者的行動禮貌，演

唱，我們都一律重視，所以表演之前，教師要有清楚的解釋，和給以明確的示範。

表演者應該曉得，台前有許多人在聽；所以他要盡力做好，使不負人的期望。他們應當臨事鎮定，在台上走得慢些，使呼吸平順，不致因緊張而喘氣。在進退場的行動中，我們須養成一種愉快安詳的態度。

表演者走上台去，站定之後，應該有誠懇的禮貌，否則便要流於傲慢。禮貌不良是很愚昧的，因為，這等於一開始便與聽眾結下仇怨，很容易使表演減色。站立時，應該採用歌唱的自然姿勢，（身直，兩脚不是立正，却是稍向前後離開一點）。但為避去那些醜陋的習慣開始寧使他們習慣於自然的立正姿勢，以後自能變得更好，他站在台上，未演唱之前，應該把誠懇而愉快的眼光，慢慢地迴視聽眾，使每個聽眾之間，交流著一種溫暖的情誼。

在台上的動作，應該盡量地節省。女歌者 Jamilia Novatna 說及她的教師 Reinhardt 常常叮囑她的登台儀表要小心：「在台上，每一動作，都要有目的。每一動眼，或轉頭，其效果也如大動作一般惹人注目；因此，在台上不宜多用動作」。人們說及林肯在台上的儀表，總是讚許他的自然和鎮靜：「他兩腳站得十分平齊，他並不倚著物件以支持身幹也不輕易改變他所站的位置，他並不在台上前後踏著」。這是值得我們學的：開始學習登台之時，也許他們會慌張失措，手足顫慄；但稍過些時便能處之泰然，成為有胆量，有禮貌的習慣。有時我們可以看到那些傲慢無禮的學生，粗鄙地蔑視聽眾或者毫無準備，登台亂叫以取笑譏；我們都該分析其一狀，加以別的指導。其實，許多傲慢的態度或者嬉笑地中斷，都不是他們立意如此，而是因為怯場，表現成這種樣子。也許在演唱時，中途錯漏不堪，但仍該鼓勵他努力繼續，把工作忍耐做完，有始有終，有禮貌地退場，正如運動會裡的長途賽跑者，明知落選了，也把全程跑完。這種良好的德性，都要與禮貌同時培養起來。

做聽眾的，也應有他們的禮貌，安靜地聽，尊重表演者，正如表演者之尊重他們一樣，唱得不好，也要忍耐地聽完。聽唱時，不與鄰坐者閒談，以免破壞了秩序。演唱者退場時，有禮地鼓掌。這些都要做成熟習。

慣。爲了他們每個人都有機會做表演的工作，故亦必同情台上的表演者。

但連續聽去，每個節目都不是成熟的表演，便不免有些厭煩。這方面，我們應當顧慮的；於是我們不能不給每個聽衆以一些有用的工作。第一件，是要他們跟隨着表演者的歌聲，做指揮動作。因爲大家所表演的歌曲，都是互異熟識，指揮動作也是平日練習過，故輕而易舉。實在，這並非要他們指揮唱者，却是要遷就唱者，以練習適應的靈敏力；好比開了留聲機來學習指揮術一樣。這樣，非但能給聽衆一些有趣的工作，同時也可獲得一種學習的效果。有時，恐怕指揮動作做得太長時間；故可用第二種設計。

第二件，是派給每人以一張節目表，這便是評判成績的記錄表。在演唱時，他們都要做個評判者，在表上記錄出每個唱者的長處和短處。甚至把他自己的演唱，也同樣加以評語。還可以增進他們的評判眼光，而且可使他們更急切地留意到那些選免弱點的方法。如果事前告訴他們，評判的著眼點，除了歌唱之外，尚要重視儀表，禮貌，進退場的行動，面部表情；則他們必更加小心，除了因此評判別人，也還要用此來要求自己，無疑地給他們做個評判委員，對於他們總是一件富於刺激性的榮幸；在這刺激之中，他們的學習，必能倍收成效。正如要他們去教導別人，則其預備工作，必做得更好，這是一種有效的鼓勵方法。

(三)指導工作的提示

訓練登台表演，常看到許多動作上的壞習慣，或幼稚的動作。這時，我們要細審其原因，逐一加以確切的指導。下面是一些有用的提示：

樂曲風格的顯示——登台演唱，最重要的是把樂曲的風格表現出來

。我們不能哭著去唱悲歌，也不能哭著唱快樂歌。因此，演唱時，必須在儀表和歌聲中，顯示出這曲的特殊風格。那些麻木的儀表，無笑無哭，不喜不悲，都應當掃除淨盡。著名的聲樂教師 *Gounod* 說：「每首歌曲都有其獨具的風格，我們要努力把它顯示出來」。這不但要顯示登台時的鎮靜——在台上的動作應該放慢些。急步而出，常使喘息不定；有時甚至在台上失足，那真是最糟的事體！在行動中我們要鎮靜而

溫文，那些裝模作樣的怪狀，以及垂頭喪氣的儀表都要改掉。站定後的致禮，是最要小心的。

退場時的從容——唱完了向聽衆致禮完畢，然後從容退場。那些殊場的學生，總是焦急著要走。每一唱完便像脫離苦海一般，也忘記致禮，便飛遁下台。甚至歌聲尚未唱完，便開始要遁。遇到這種情形，我必須冷靜地，消除他們那種狂亂的情緒，然後教他從容退場。加以練習，立刻可以改掉這壞習慣，否則以後總給這種狂亂的情緒所苦，而致永不能養成良好的禮貌了。

雙手的位置——我們不能交叉著雙手在胸前站在台上演唱，因爲這是傲慢的樣子，沒有人歡喜看它。也不要把手插在褲袋以唱歌，因爲這種儀表，缺乏尊重聽衆的態度。我們寧願把雙手微握著放在胸腹之間，或者雙手都放在身後。（如果是兒童，則雙手放在身後較好）。或者拿著一張歌譜或小冊子，則眼光和手，都有了寄託之處了。

眼光的處理——在台上，我們不能把眼光貪婪地東張西望，或者只看著數個聽衆。禮記說得很好：「凡視，上於面則敬，下於帶則憂，傾則姦」。（曲禮）在台上能把眼光安放得當，便有了很好的儀表。許多人在台上，總歡喜將身背著聽衆以唱平劇；這真是最不合理習慣。對於無法安置視線的唱者，最好還是雙手拿著樂譜（也許用一張白紙）然而我們必須顧及譜紙的拿法；因爲拿得太高了便要掩掉面孔，在聽衆看來，是一件失禮的事。

愉快的面部表情——皺着眉頭是很醜的儀表，嘴邊掛着不屑他人的表情，也是一般地難看。我們要運用那富有彈性的面孔，表現出愉快與誠懇的神態來。

安靜的身體——許多人在表演唱歌時，把身體打著拍子，用腳踏著，或用頭搖著，或把身體向左右擺著。這些幼稚的動作，在兒童練習音樂時，儘可任它自然；但在出台時，便要盡量改正過來。

節省說話——練習登台演唱，如屬必需，則用最簡明的句語，把曲名和內容介紹。若聽衆都已知到，便該減省。許多演習者，在唱之前，來一篇冗長的道歉語，或者一篇不必要的演講辭，這些都是幼稚的舉動。

敦厚的態度——如果遇到聽眾們善意地讚美；要求「再來一個」（Encore）之時，表演者是不應胆怯地飛遁而逝。反之，他應敦厚而有禮地向聽眾答禮，以表謝意。如果必需，則應該把歌再唱一遍，或擇別的精誠小曲來演唱。另擇一小曲演唱必須是精巧的，有趣的，以免聽眾失望。「再來一個」的樂曲要具有「奇妙的包裹」（Surprise Package）一樣的特質，以便聽眾絕倒（註四）。有時，不必再唱，只是誠懇地再次答禮，以謝盛意，便很够了。

關於怯場……現在，讓我們說及怯場的毛病及其改善的方法，許多人都具有這種怯場的習慣，由於教導失策，便致永遠不能改掉。我們知道，許多偉大的演奏家，演講家，開始都患著怯場的習慣，但他們終能因努力而克服它。我們在名人的生活史蹟裡，可以看到無數這類的事實：

俄國的鋼琴名家 Rubinstein 在演奏之前，總是搓雙手，在後台大踏步地走來走去。因為他的頭髮長，人們都說，他似鐵籠裡的囚著的獅子。這種不安的態度，是因為怯場而來的，有一次他獨奏鋼琴而有樂隊伴奏，在預演的晚上，因為怯場之故，中段全奏錯了。但在正式表演的晚上，却能够鎮定地，奏得非常之好。

奧國最著名的提琴家 Joachim 是最熟練的演奏者，他每在登台奏第一曲時，必因怯場而致戰慄，故拉弓動作生硬。直至奏完了第一曲，他才生龍活虎地奏下去。有一次，管弦樂隊伴他獨奏貝多芬的競奏曲，他以為怯場，戰慄得很，奏完第一樂章，也不知道。直至聽眾鼓掌的聲普驚醒了他。那樂隊的指揮者，是他的學生 Auer，看見他怯場，奏得如此乾澀，臨到第一章末尾的地方不等他奏完顫後的回音。便指揮樂隊把重大的和弦蓋著他的琴聲。後來，他還多謝他的學生 Auer 的幫忙哩。（註五）

波蘭的鋼琴名家 Paderewski 在奏琴之前，總是不安地弄著他的雙袖。這也是一種怯場的表現。但待他全心傾注於演奏工作，便全然忘掉怯場這回事了。

實在，人們怯場的原因，都是懼怕着自己表演得不好；於是把聽眾都看作是可怕的裁判者，心裡便減掉不少勇氣。但怯場的毛病，總可以

用積極的練習去克服它，反之，最初登台而不怯場，也未必便是良好的現象。我們見到許多人，隨時都可以登台；他們絕不怯場，也不顧自己的表演是優是劣，在表演錯誤之時，便設法掩飾，走下台來，便得意洋洋地對人說：「我唱錯了，幸得靈巧，把錯誤之處掩過，沒有一個人能聽得出哩！」這種愚昧的做法，便是養成欺台習慣的主因。由於看小聽衆，欺負他們不能認出錯漏之處，於是養成了苟且，自滿，倚賴小聰明而不切實磨練的惡習，其實，你以為聽衆裡真的沒有人能聽出他的錯誤嗎？決不！我們讀過這樣的一段故事：

俄國有一位演奏者，到一個小市鎮，公開演奏 Rubinstein 的作品，在演奏時，忽然發現到遠遠坐在廳的角落裡，有一個人，正冷靜地在聽著，那個人，正是 Rubinstein，倘若這位演奏者，奏得不忠實，以為小市鎮的聽衆可以欺負，亂作亂為，則將發生怎樣可怕的惡果？因此，我們能够了解 Schumann 所說的名句：「不可苟且，常常都要奏得正確，有如奏給嚴師聽一樣謹慎」。

我們知道，怯場的人總是不願欺台，惟其如是，怯場的人，始終是純潔，誠懇而有希望，但欺台的人們，却成為不可救藥的騙子，雖不胆怯，却是一無可取，如果我們有了怯場的毛病，便證明我們仍是忠實，純潔，與一切名家同站在光明的一邊。只要我們勤於磨練，則必能克服這毛病的。下面各點是避免怯場的指導：

（一）登台之前，要準備得充份些——怯場的最大原因，是懼怕表演得不好。而且準備工作未够，沒有成功的把握，故感胆怯。其實，一切優越的表演，都不過是勤奮工作的結果。古語云：「羅馬大城，並非完成於一日之內」。這是何等真實的話！我們要把歌曲裡的逐個字，逐個音，逐小節分析研究，精細地運用技術表達心中的意旨。如此則登台時理直氣壯，縱受許多人來吹毛求疵地觀察，也都不會胆怯，且利用機會去說服他們。（註六）

我們表演歌曲，都要熟練地，從内心自然流出。學習時，要把良好的唱法練成習慣，千萬不可臨登台之前，再有改變。例如，臨登台時，乃發覺要改正，某句要拉長，某句音要強，某音要弱……這樣倉卒的，事項亦能增重了心頭上的顧慮；這不獨對於表演上毫無補益，而且只能

引起更大的怯場心理而已。

那些音樂名家登台，每有許多人拿著曲譜在台前，看著譜來聽你唱，則你感到怎樣？這不是等於沒有準備而赴試場嗎？因此，我們可以明白，登台表演乃是嚴格的考試。在這種考試中什麼小聰明，碰運氣，都成為無稽；唯一的方法，只是靠自己的忠誠。真實的勤奮磨練是唯一的成功之路。有了這樣的信念，養成習慣，則可以養成大無畏的精神，再不怯場了。 Eleanor Roosevelt 說得好：「沒有人能使你覺得自怯，除非你自己同意。」這正與我國的名句相似：

「人必自侮，然後人侮之。」

(二) 不要表演那些太難的作品——自己要量力而為，不可好高骛遠。倘若硬要取選那些技術較深的樂曲，屆時只能表演音符，有軀殼而無內容，必難感動聽眾。其實，歌曲並無深淺。 Schumann 說：「歌曲之中，每首都是難的，它們並無難易之分，只有優劣之別」。技術困難的並不一定是好的作品。反之技術不難而充實以情感的樂曲却常常感動聽眾。我們要用情感的奏唱以感動聽眾，而不是用困難的技術去嚇倒聽眾。選擇樂曲，其技術程度對於自己，要能勝任有餘，便不至於處處遭受阻礙。那便避掉了可能怯場的機會了。

(三) 唱第一次便要有把握——許多人訴說：「我自己練習時，是很好的，但登台唱，却很壞。是什麼原故？」其實，他自己練習時，常是連續練了很多次，然後漸漸得到好的成績。但登台表演第一次唱出來，便要給人聽到。你不能在台上連唱數次，說：「請不要聽這些！」要在登台時獲得良好的成績，則平日每在練習時，必須唱第一次便很好。如果遇到錯誤的唱出，立刻改正，成為習慣，不要讓它再出現。這便是避免登台時因失手而致怯場的方法。

(四) 常練習向人表演——許多人躲在自己房裡，唱得很好，而一登台，總給聽眾所苦，於是表演得很機械。 Chopin 是很怕登台奏曲的。他常對 Liszt 訴說公開演奏之苦。林肯年輕時，要學習演說，便常對那山野的羊羣，大聲地講。音樂是一種發表的藝術，我們應當重視那些發表能力的訓練，時時對人演唱，是一種儀表的學習。由於習慣

，便可掃除怯場的心理。

(五) 登台之前，不可過度地練習——人們常在登台之前，加倍地磨練，似乎最後五分鐘，才是決勝的時候。怎知，到了登台時之到了次日考試之時，便頭腦昏亂，不能勝任。這是最愚蠢的事實嗎？在登台前是應該有充份休息。身心健康，自能增加勇氣而避免了怯場的病。青年提琴演奏者 Menumin 在出台的一天，便要有好的休息，而且把牙齒刷了又刷，他說：「全身清潔，在台上很覺爽快。這些是從身體健康方面掃除怯場的毛病。

我們應該緊記，表演時不要把自己看得過份重要，却應專心注意所做的工作，冷靜些相信聽眾都是善意對自己，把儀表禮貌都表現得優秀，不作神經過敏的自怯，不作賣弄聰明的欺詐，這不獨是儀表的訓練，且是品格的改進。經過這種種的訓練，我們希望，每一個人從此在日常生活裡，都能表現出愉快活潑的氣質，溫和敦厚的禮貌；把那些呆滯遲鈍的習慣未老先衰的樣子，一掃而光。

註釋

(一) 資治通鑑，樂論：「夫禮樂有本末。中和者，本也，容聲者，末也，二者不可偏廢。」夫禮，非威儀之謂也；然無威儀，則禮不可得而行矣。樂，非聲音之謂也；然無聲音，則樂不可得而見矣……」

(二) 詩經，鄙風：「相鼠有皮，人而無儀？人而無儀，不死何爲？相鼠有皮，人而無止？人而無止，不死何俟？相鼠有體，人而無禮？人而無禮，胡不遄死？」

(三) 這話脫胎於 Marie-Claire 的名句：「世界上沒有難看的女人，只有不懂得怎樣去做美女的美人。」

(四) 奇妙的包裹(Surprise package)是節日親友們贈送的禮物，裡面常是一些使人驚喜的玩具或食物，或者會跳，會飛的東西，使人意料不到，一打開來，便博得一場歡笑與快樂。

(五) 上列兩則軼事，均見提琴名師 Auer 所著「我的提琴教法」。便常對那山野的羊羣，大聲地講。音樂是一種發表的藝術，我們應當重視那些發表能力的訓練，時時對人演唱，是一種儀表的學習。由於習慣之現實情況。這些訓練登台儀表的工作也一樣地要應用到樂器的演奏者。

師範學校教育行政科之教材與教學

何心石

(一) 緒論——我國師範學校的新任務

抗戰以前，我國師範學校的教育目標非常單純，根據部頒「師範學校規程」的規定，師範學校僅是培養小學健全師資的場所而已，是時師範學校的教育科目，帶行政性質的，亦只有「小學行政」一科。

自廿九年進行國民教育以後，中心學校及國民學校已非昔日的小學，內容變了，面目新了：教育的對象擴大了，須兼收學齡兒童和失學的成人與婦女；學校的任務也加重了，必要時校長要兼任鄉鎮保長，而教員亦要兼理鄉鎮公所及保辦公處的事務，在國民教育運動中，是校社溝通，政教合一，而兒童教育與成人教育合為一爐。故師範學校乃產生了一種新的任務，它不僅是要養成小學的兒童師保，而且要造就鄉保的全民導師；它不特要訓練鄉村社會的文化先導，而且要培植整個國家的建國幹部，師範學校要達成這種新的任務，「小學行政」科目已不能滿足此種新的需要。所以乃有「教育行政」這個新的科目出來。師範學校現在要以這個新的科目來訓練推進國民教育運動的人才。因為今日我國的師範學成，除了要養成成人班婦女班兒童班的級任教員和專科教員，特殊兒童班教師，單科教師，及巡迴教師等中心學校國民學校教員以外；當須造就縣教育科長，縣督學，區教育或文化指導員，鄉鎮文化股主任，保文化幹事等地方教育行政人員；中心學校國民學校校長，教導主任，事務主任，及中心學校輔導員等學校行政幹部；以及社會教育事業人員。因為國民教育運動有此新的需要，所以師範學校乃產生此新的任務，而「教育行政」一科，就是師範學校要達成此新任務的主要工具。

(二) 教育行政的教材綱要

根據師範學校的教育目標，教育行政一科的教學綱目應包含地方教

育行政，中心學校及國民學校行政，社會教育行政三項。因科目內容的廣泛，教學時間應延長四學期至五學期，每週授課時間連實習至少要有三小時，茲將各科的教材綱要如后：

甲編 地方教育行政

(一) 縣鄉教育行政意義

(1) 縣鄉教育行政性質

(2) 縣鄉教育行政內容

(二) 縣鄉教育行政制度

(1) 縣教育科之組織職權

(2) 鄉鎮文化股的組織職權

(3) 縣教育行政機構與中央及省的聯繫

(4) 縣鄉教育視導的意義與任務

(三) 縣鄉教育視導

(1) 教育視導的意義與任務

(2) 行政督導制度與辦法

一、督導學制度及督導計劃

二、督導鄉鎮教育行政

三、督導中心學校國民學校行政辦法

四、督導中小學校輔導機構及輔導計劃

(三) 學校輔導制度與辦法

一、中心學校輔導機制及輔導計劃

二、間接輔導活動——實驗事業，出版期刊，成績展覽，示範教學，專題演講。

三、直接輔導活動——巡迴輔導，輔導會議，流動圖書，假期講習，研究組合。

四、分類（教、訓、事三種活動；或成人，婦女、兒童三類教育）或分科輔導辦法。

（四）縣鄉教育工作人員

（1）培養

一、專業訓練 二、教師進修

（2）任用

一、任用資格 二、任期 三、任用方法

（3）績績

一、績績標準

二、績績方法

三、績績效果——獎懲方法

（五）縣鄉教育經費

（1）教育籌集

一、原則 二、辦法

（2）教費管理

一、管理機關 二、保管辦法 三、徵收辦法

四、稽核辦法 五、發放辦法

（3）教費支配

一、支配原則 二、預算制度

（六）國民教育行政

（1）調查學童及失學成年男女

（2）設立及調整中心學校及國民學校

（3）強迫入學辦法的實施

乙編 中心學校及國民學校行政

（一）學校行政機構

（1）中心學校 （2）國民學校 （3）校務分掌

（二）教務與教學

（1）教務行政——計劃，表冊，規章，教學指導，時間編配，成績考査，入學測驗，教材選選，教

具購置，書報選購。

（2）教學——教風原理，各科教學方式，成人班教學，婦女班教學，兒童班教學，巡迴教學，單級及複式教學，特殊班教學，自學指導，課卷訂正。

（三）訓導行政

（1）訓導原理——原則，目標，步驟

（2）訓導方法——個性調查，環境佈置，訓教聯繫，學風培養，團體訓導（體格精神生活），個別訓導（健康思想德行詩物），獎與懲，導師制，童軍訓練，考查標準，課外活動。

（3）心理與訓導——成人心理與訓導，婦女心理與訓導，兒童心理與訓導。

（四）事務行政

（1）校舍修建——借用祠廟，新建校舍

（2）經費保管——款產整理，預算編造，經費出納

（3）物品管理——校具教具，圖書儀器，文具雜物

（4）員工管理——職員監督，工友訓練。

（5）場舍管理——宿舍，學習室，場所，其他。

（五）社會服務

（1）教育輔導——輔導計劃，輔導活動。

（2）鄉保政治——政權運用，治權行使。

（3）合作事業——購買，消費，生產，銷售。

（4）勞動服務——大掃除，築鄉道，農忙服務。

（5）兼辦社教——學校式，社會式。

丙編 社會教育行政

（一）社會教育原理

（1）鄉民心理 （2）社教原則 （3）社教方式

（二）學校兼辦社教方法

（1）公社式社教事業——民衆體育會，國樂研究社

、父母聯誼會，婦女互助會，青年勵志社。

(2) 學校式社教事業——農閒學校，職業補習夜班，託兒所

(3) 戲院式社教事業——農民教育館，民衆講座，民衆劇場，新型說書處，民衆體育場。

(4) 商店式社教事業——民衆閱書報處，民衆代筆處，民衆法律指導處，農事指導處，民衆問字處，鄉村自治指導處。

(三) 教育行政的教學方法

教育行政一科在師範學校內，在學以致用，故理論與實際必須並重，而講授實習研究必須並行。無論是教授任何一篇教材，均須經下列各項教學的過程。我們不妨把教育行政一科，分為三個教學單元，一為「教育行政」，二為「學校行政」。每一單元，在兩學期內教完，前一學期注重理論講授及經驗報導，後一學期注重參觀實習及研究討論，三為「就教行政」於一學期內教完，教學過程與上述兩個單元相同。茲將教育行政科的教學過程，分項說明如下：

一、理論講授 理論的分析，由教師負責教材或採用教本而補充教材，或由教師自編講義，或由教師依據教材綱要講授令學生筆記；教學方法，則採論理的演講方式，或採問題的啓發方式，講授根據論理體系則整理井然，若以問題為中心則興趣盎然，理論是實踐的基礎，講授乃實習的先導，教師在這個教學階段上，必須替學生打好實踐和研究的基礎，理論講授的步驟有四：

1. 報告題旨，使學生認識問題中心；
2. 講述大意，使學生明瞭問題輪廓；
3. 分段詳述，使學生理解理論體系；
4. 總結論據，使學生獲得整個概念。

二、經驗報導 教育行政教學必進行程序，第二是有關地方教育行政，學校行政及社教行政工作等的經驗報導，這是有關於教育行政的專題演講，是協助學生理解教育行政理論與實際的一個重要教學活動，如講授地方教育行政一節理論後，須由學校延聘教育科長，縣督學，區

文化指導員及鄉鎮文化股主任等，到校作各種教育行政問題的專題演講；而講授學校行政理論後，則須請諸中心學校及國立學校的校長敎導主任及事務主任來校作有關學校行政的專題演講，此種專題演講，以分析實際問題為中心，以報導工作經驗為主題，學生聽講，必須筆記；聽講以後，更須與教師所授理論，互相參證，以便判明其是非與虛實。

三、參觀見習 耳聞不如目見，聽他人之報告，實不如親自參觀所得的較為真切可靠。但參觀惟時較暫，有許多教育活動却有賴較長時間的見習，至參觀見習的注意項目，略如左列：

(1) 教育行政

- 一、行政組織與行政效率；
- 二、行政人員的資歷與服務精神；
- 三、行政計劃的擬訂與實行；
- 四、調查統計的編造與呈送；
- 五、教費盈餘集使用與管理；
- 六、師資的訓練進修待遇與考成；
- 七、學區劃分與學校分佈；
- 八、視導的計劃與進行。

(2) 學校行政

- 一、學校行政活動——辦公、會議、指導、管理、計劃、表達。

(3) 訓導行政

- 一、學籍、教學進度、成績考查、課表編配、教材選編、教務計劃、教學進行（教師組訓練、個別指導、集會、課外活動、請假、獎懲、生活管理、禮儀訓練）。

(4) 事務行政

- 一、整潔衛生、經費出納、物品管理、員工管理、膳食管理。

(5) 社教行政

- 一、工作人員——經驗、興趣、能力、精神。

二、工作進行——計劃，方法，紀載。

三、經費收支——預算，賬簿，稽核。

四、事業項目——文字，公民，生計，康樂。

五、推行效果——叢記，統計，輿論。

六、擴充計劃——辦法，時期，經費。

(四) 實習參加：教育行政教學的第四階段，就是直接去經驗教育行政工作，因為耳聞目見，仍不如身體力行所受教訓之大。參觀見習時的指導者，仍是學校的教師；實習參加時的指導者，則換為教育行政機關學校及此文機關的主管人員。學校在學生未出去實習以前，須與各實習教育機關取得密切的聯絡，或以其主管人員為指導教師，或與之共同組織實習指導委員會。學生實習時，對於指導教師，須虛心學習，虛敬討教，遇有心得與困難，則隨時筆錄，轉報學校擔任本科的教師。實習參加時，預先擬定計劃，規定實習期限及實習工作項目，務使學生在實習參加後，能理解教育行政學校行政及社教行政活動的整體。

(五) 參考書報：教育行政的教學程序，走進第五階段後，是要

學生去自動研究。有了實際經驗以後，再進而博覽叢書，廣集旁証，則學生更可增長經驗的價值，擴大教師講授的效能。

(六) 討論研究：學生對於教育行政已建立理論體系，又富於實際經驗，則須再進而作單元分組的集體討論。利用衆人的智慧去矯正個人的偏見，利用羣體的共見來補充私人的缺失，則完整的眞理可見，而實踐有效的方案必生。此討論研究方法在教學過程中必須採用的主因。

(七) 實習研究報告：這是教學效果的表現，亦是學生學習成績考查的根據。教育行政一科，每一單元，每一學生有一篇實習研究報告，就可以代表學生學習的心得，學習的成就，且其真實性及其價值，超過普通的學校考試甚多。

以上七項，可以說是教育行政的教學過程，亦可以說是教育行政的教學方法。因本科教學的目的在應用在實踐，故在教學過程中，推理重於記憶，實踐重於知識，自動重於被動，研究重於講授。

三十五年七月三日午夜稿於光孝寺。

教 育

小學中年級適用

廣 東 省

鄉 土 教 材

鐘旭元李次民合編

•

• 定價三百五十元。

•

本書根據部頒課程標準及編選鄉土教材辦法編輯
內容著重鄉土實際材料其中鄉賢故事特別選其能
代表一代文化者以時代為經以學行為緯期能表現
一時代之精神以提高民族意識

本書經呈奉 教育部圖字第二八三六一號指令核
准試用并經本省教育廳審定認為堪以採用并以本
年八月發圖字第73號訓令通飭各縣市公私立小
學採用

總經售處

廣州昌興街自由出版社
廣州十八甫惠來書局

農業職業學校之教材問題

翟克

引言

中等農業職業教育是特種教育，所以要特別之輔導，因為一般教育行政機關常設之觀察與督學是不能勝任的，所以教育部於民國三十年有規定中等農業職業教育須由與其同性質之高等農業教育機關輔導，即中等農業職業學校，則由所在地之大學農學院輔導，此乃最完善之法，廣東全省中等農業職業教育是由國立中山大學農學院所輔導，作者為中山大學輔導廣東全省中等農業職業學校之代表人，前曾擬有中等農業職

業學校之輔導大綱，送呈教育部，幸蒙批令，尚屬安善，准予備案，茲為各中等農業職業學校得改善之方針起見，略將作者對於廣東中等農業職業學校之輔導要點，總陳如左，以供各中等農業職業學校之參考：

廣東中等農業職業學校之輔導大綱，凡八大項，一為教材問題，二為實習問題，三為農報設置與管理問題，四為設備問題，五為教師問題，六為學校農業推廣問題，七為學生之職業問題，八為學生之訓育問題。就本刊分別論列發表，首言教材問題。

能：

現時因物價高漲，學生購買力低下，故多不達每一學生買課本一冊之可能，今後實宜改善。須知中等農業職業之學生不比大學農學院之學生，斷不能令其筆記教師所講，便以為無需購用課本。因今日各中等農業職業學校之圖書設備，已屬不完備，學生隨聽隨記，學生又無其他參攷書以作引証，若以諸多錯漏之筆記，以為複習之根據，實為不妥。其次，如無課本，各教師如屬盡職者，則當能將該科擇要全部講授，否則必局部講授，有始無終，該科內容，未能全括，此亦不妥，故課本問題，為中等農業職業學校當局所應注意者，須設法解決方可。其補救之法，則用油印課本為佳，在今日用油印課本，亦感諸多困難，因印刷材料費甚高漲，其印刷費若全部由學校負擔，則學校之經常費有一定，不

易為此，若由學生分担，則學生亦因經費之浩大，富有之學生，尚無問題，但貧苦之學生，則感力有不逮之苦。總之，課本為不可缺少之教具，若學校當局能用合作方法油印課本，以解決課本缺乏之困難固佳，否則亦須盡量設法擇要油印，補充學生筆記之不足為是，作者會到某中等農業職業學校輔導，會見該校在物資缺乏中，尚能大量油印課本（繫木油印），以供學生之用，（由學生負担印刷費之一部）此亦可嘉也。

二 採用課本是否適當？教員有無自行編印講義？講義內容如何？

中等農業職業學校之採用課本，亦感困難，除現時中華及商務兩書局出版者，有高初級農業職業學校教科用書，尚堪適用，但上述之書局所出版者，未能包括中等農業職業全部課本用書，未能滿足中等農職之要求，因之各校之採用課本，隨意選擇，有採用程度過低者，以初級程度作高級之用；有選擇程度過高者，以大學程度作高級之用；只求科目名稱相同之用書而已，不計及其內容，是否相稱與適當，以致教授上，學生與教師，均感不便與困難，此乃今日各中等農業職業學校採用課本之通病也。須知選擇課本，如選擇程度過低者，學生固感無味，過高者，則其奧妙不能理解，一知半解，在所不免也，此須應加改善者！

又有為無法採用適當課本，而教師自行編輯講義者，此須在極端無適當課本時，方可為此，因各教師之自編講義，能勝任者固多，但敷衍塞責者，亦屬不少，加之，目前各校之參攷資料，甚為缺乏，教師欲編一完善之講義，以作課本之用，亦非易事，若隨便編製，內容是否充實如人意，亦屬應注意者，尤須注意其內容是否適當，此種關於課本之採用，與教師自編講義之內容，須由輔導之高等農業教育機關審核也。總之，教師如遇課本採用困難，則宜照現時各書局已出版之中等農職課本複印之，如無適當課本，可供採用，則宜請示，輔導學院，指示採用內容相近之出版物，暫作課本之用為佳，實無須自編講義之必要也。

三 課本能否依進度講授完畢？

目前中華書局與商務印書館所出版之高初級農業職業學校用書，其最

長妥當者，則為其內容有缺不一，有甚豐富者，而每冊僅有數百頁者；有不足講授之用，其頁數為百餘頁者，雖因各科講授時間或有不盡相同，但其內容之多寡，斷無如此之懸殊，此乃編者隨其所好而為之也。但執教者當須有力判斷，其何者冗贅者，應刪節；何者為過簡，應增加講授資料，方可配合學授時數。但目前各中等農業職業學校是否如此？就作者所知，則教師只以上課之時數為教授本位，課本冗贅者不刪，虛耗授課時間，致學期結束，祇能講授若干章，有未達課本之一半者，即行放試，並不補授至完畢為止，此最為不安。蓋農業科學之知識，須有系統，該科內容，無論如何，須得其全貌為佳，斷不能支離割裂，知其首，不知其尾也。至於課本簡單者，教師亦不增添學材，致有學期未結束，而課本已先授完者，教師於是無課可授，提早結束，後者雖比前者，略勝一籌，但亦不妥，此乃各中等農業職業學校之通病也。今後有應注意者，每科教材須有一定之進度，不能過慢，亦不能過快，教師須隨時顧及授課之進度，內容過多者，應酌予刪節，內容不足者，則極應酌予增添教材，務使配合進度表，而尤應注意課本須依進度表，講授完畢為首。

四 每科實習教材是否充實？

農業科學係理論與實習並重之科學，中等農業職業教育，尤重實際，故各科之實習，須有充分之時間，充實之內容方可。但目前中等農業職業學校，關於實習方面，多未能如人願，乃實習材料過於空虛。因此學生視實習為兒戲，教師視實習為畏途，故今後對於實習材料須絕對設法充

其可能之範圍內遵照部定之課程表，但亦有因適當教師之不易聘請，及教材之不易搜求，致有將部定之課程表，酌予變更者，此固為不得已之事，原可同情，但在教學之規定課程未有改善之前，（即定之單科制中等農業職業學校之課程多有未盡善之處。）各校似不宜隨便變更，因恐學校方面，轉入於人事為主體，不以教學為主，則前途實甚危險。學校當局務使盡力設法羅致專才，全部開設部定課程為較佳，若有一小部分而確係過於專門之科目，難於聘請適當之教師，亦不宜隨意編排於某一個局務使盡力設法羅致專才，全部開設部定課程為較佳，若有一小部分而確係過於專門之科目，難於聘請適當之教師，亦不宜隨意編排於某一非專於該科之教師，強其擔任之，寧暫時停開為佳。目前因中等農業職業學校之規定，每一教師之授課時間過多，（此實不宜）每一教師每年（上下學期）担任功課有十餘科者，其能否擔任，均不顧及只求編足每週二十小時之科目，最為不合理。此過重之擔負，欲求教師認真負責於教授，無異於絕才求魚也。此項與課程有關，故附敘及之。

其次，中等農業職業教育，以適就各地之農村的指導者與農業推廣者為目的，故各地之農業特殊事物，實須有深刻之認識方可，鄉土農業之研討，最為重要。故各地之中等農業職業學校，除授與學生一般之農業知識外，其餘對於當地之農業與農情，須使其有特別的了解，此種鄉土教材，應由教師隨時利用於各科之講授中，如有可能時，課程中似宜編入地方需要之科目，以補其他無法設置之科目。但此種補添設置之鄉土農業科目，須得主管教育行政機關之核定，及輔導之農學院之審定方可，各校不能自由設置新科目與裁撤教育部所規定之科目也。

六 學生學習之興趣如何？應予注意！

中等農業職業之學生，高級者多在十六至二十歲之間，初級者多在十三至十五歲之間，均係青年，其所以進入農校，完全由其家長所決定，或因中等農業職業學校投考人數不多，取錄較有把握，且有公費之待遇，因此，有大喜投考中等農業職業學校之學生，對於農業科學，無甚興趣，只求得升學之出路。且中等農業職業教育之目的，以造農業推廣基層幹部為主，而學生步農入校門之後，則以為將來難於升學而無前途，此固為心理上之錯誤，而對於其學習心理上，有莫大之妨碍，此乃一般中等農業學生之病態心理。無興趣則無學習，甚至整個學校全無生氣，殊為危險，故學校當局及教師對於學生之學習興趣，須特別注意之，須時加勤

勉，慎為指導，令彼等知其責任之重大，深悉農業為國家經濟之本，民族生命之源。改良農村，改進農業，指導農民為其使命，尤以服務於農村與農民，從事實際耐勞刻苦之基層工作，為青年最光榮之事業。培養其光明前途之思想，教育其實際有用之技能，養成其自動自發之研究與

趣，訓育其刻苦耐勞之服務精神，俾能勤於學習，勇於服務。教師欲完成上述之任務，一方面對於學生學習與服務之精神的激發與訓練，固屬必要，別方面對於教材之選擇與充實，亦屬重要，希我從事中等農業職業教育者共勉之。

本廳為明瞭本省公私立中等學校過去現在之實況及將來之計劃以謀督導改進起見特製定「廣東省公私立中等學校校史編輯項目」一編分令各校限於卅六年一月十六日以前逕然造就一俟收集齊全彙編成冊即行分發各校藉資觀摩云（附項目如下）

廣東省公私立中等學校校史編輯項目

（一）學校沿革（由學校開始設立至現在，并詳述其間變遷情形）

1 校名

2 校址

3 編制（例如過去為舊制四年中學，某年改為新制初級中學或完全中學）

4 經費（須詳記經費來源，經費增籌情形及經費開支現況）

5 設備（分述校舍，圖書儀器等設備之實在情形。）

（二）歷任校長姓名及任期（附表式）

學校歷任校長姓名任期表

姓 名	性 別	年 齡	籍 貫	學 歷	到任年月	離任年月	備 註

（三）歷年班級學生數及畢業生數（附表式）

學校歷年班級學生及畢業生人數統計表

年 度	學 期	部 別	班 別	學 生 數	畢 業 生 數	備 註

（三）歷年班級學生數及畢業生數（附表式）

學校歷年班級學生及畢業生人數統計表

（四）抗戰期中特殊事蹟	1 全文以三千字為度
（五）將來計劃	2 用十行紙繕正，以資刺一。
明說	3 第四項無者免記。 4 文中得附各種文物照片以資參攷。 5 如各校有特別事項而不屬於上列項目者得另立一項。



通訊

暑期集訓營在瓊崖

瓊崖教育協會

今夏蔣主席在廬山夏令營訓詞，有言曰：「十年前廬山訓練，爲求抗戰之勝利，此次廬山訓練，爲求建國之成功」。是訓練對抗戰建國均有同等之功用。

大規模的暑期集訓營，在瓊崖實爲創舉，該營之設立，依據中央與地方各種訓練原則，並參酌實際情形而決定。粵省府主席瓊崖辦公處主任黎勁軍氏，以瓊崖淪陷七載，敵偽實施奴化宣傳，教育殘破，失學兒童在三十萬以上，茲際國土光復，百廢待辦，爲配合復員建設，特利用暑假期間，調集全瓊主要教育人員一千名，施行一個月短期講訓，其目的爲：（一）闡明國家教育方針，發揚三民主義文化教育，（二）改進教學方法提高文化水準，（三）推行國語運動，（四）講述新生活運動，（五）講述國防科學運動之要義，（六）講述國家復員建設計劃，（七）講述本省暨本島施政方針及實施方法，故該營之設立，除受訓者本身得致進步外，對於建設新瓊崖和適應建國之要求方面，尚有其高遠之鵠的。

該營籌備伊始，即成立教育委員會討論各項進行事項，並擬定調訓實施綱要，各縣訓練人員在原則上注重普遍化及制度化，其調訓人員爲：（一）各縣中等學校長教務主任訓育主任及教員。（二）各縣政府教育科長。（三）縣鄉鎮中心國民學校校長及教導主任。（四）各縣辦理健全之保國民學校校長，該營地址借用瓊海中學校舍積極修葺，並將體育館改建爲能容一千二百人之集訓堂，營內外之佈置整齊壯麗，四週書製大字標語，均爲至理名訓，一切呈現嶄新姿態，自七月廿日起，由十六營訓練之人員陸續來營報到，情形異常踴躍，至開學時已超一千一百名，成立一個總隊三個大隊，實行軍事管理。

至於聘請教、專家教授，担任特約講師暨講師，自七月廿九日起，

分由渝穗乘專機先後蒞瓊者：第一批有前中大校長許崇清，院長黃希聲，教授費鴻年，陸達節等。第二批到有姚廳長暨前中大校長金曾澄院長唐惜分，崔載陽教授王興瑞，嶺大教授洗玉清等，第三批到有聯大院長陳序經，教授岑家梧等共有廿餘人，八月一日起先行到營講學，四日隆重舉行開學典禮，除各機關長官各教授名流參加外并有張長官及羅主席訓詞朱部長前後兩次來電賀勉，蔡主任暨全體集訓員生尤給予人心莫大振奮。該營主任副主任之下，分設秘書，總務，教務，訓導，編纂五處，一切教育實施及其進度均依預定計劃進行。講學時，集全瓊教育人員千餘人於一堂，濟濟踴躍，情形異常熱烈而嚴肅，對於全瓊教育文化顯示新生蓬勃之氣象，各講師所授科目多以教育上重要問題爲中心，務使學員受訓之後對於教育之實施，抱有一新中國新瓊崖新時代新教育之偉大的志願與決心耳。

開學以後蔡主任爲把握教育革新之機運，並乘全瓊教育人員集訓之便，又於八月九日起在該營召開瓊崖教育會議，開幕之日有教育廳姚廳長等蒞會訓示，至二十日始告閉幕，在此旬日之會期中，全瓊教育界出席代表千餘人，莫不抱開誠布公之態度，以論教育復員建設之各項重要問題，及各種具體方案。先後通過要案廿一件，並組織瓊崖教育協會，以促進地方教育事業。茲舉其要者歸納下列數端：（一）經費方面請政府酌將瓊崖敵偽產業，撥作教育經費，及嚴飭各縣府從三十五年度起，須遵照省府所定教育文化費比率，切實撥發。並將各校原有產業，全部撥歸各校管理，不得移作他用，鄉鎮保各校經費，則請飭撥各該鄉鎮保之公有產款充之，至於特質縣份，則請政府指撥專款，同時並實行公共造產，提高教育經費之用。（二）師資方面：請政府增設男女師範學校，且儘可能提高教師待遇，並予以切實保障，其會參加敵偽教育工作者

，非經甄審及格，不得聘用，以振作民族正氣。（三）職業教育方面：請政府設立農業及水產學校，培養實用人才，以配合經濟開發之需要。（四）其他方面：則如創辦瓊大學，以使有志青年之深造，重建邱海公祠，與圖書博物館，以紀念前賢，與保存地方文獻，發動籌集獎學金，以獎勵貧苦青年之遠遊升學，組織教育協會，以謀全瓊教育之推進等案。

羅主席係於八月十九日乘專機抵瓊，翌日廿一日即到新嘉坡拜訪教育會議閉幕典禮，此盛大教育會議，遂於圓滿結果中宣告閉會。

該營除舉行教育會議之外，尚有四個座談會：（一）省教育廳姚廳長召開之教育座談會，為聽取各縣教育科長及各中學校長之報告，并指示今後教育措施之要點，及整理教育款項之必要。（二）蔡主任召集之建設新瓊座談會，為聽取蒞瓊講學各教育專家名流，對於建設新瓊意見。（三）羅主席、余主委共同召集之全瓊黨政座談會，為聽取各縣黨政報告，并指示瓊崖當前重要問題。（四）梁中委召開之黨政革新運動座談會，為說明革新運動之意義，及其發展情形，并聽取黨員同志對黨的革新運動之意見。該營開辦以來，名聞遐邇，頗為各界人士所贊許，各地名教授接踵

展 望 工 專

省立工業專科學校簡名工專，自從搬到鑿堅的鼎湖山來，它被擁抱在青山綠水之中，自然環境是顯得太美了。圍繞在週圍的有一條如帶的溪流，前面是廣闊的平原一片；側面的栽花道上，遍植着各色各樣的花草，正好點綴了古林的蒼鬱。雖說而今已是深秋，但那玉蘭，桂花混成的淡淡幽香吹來，會使人彷彿置身桃源的。假如加上中大文學院宮殿式的建築，那一定比石牌更使人眷戀了。

一般地說，正像大學裡的工學院同學一樣，工專的同學也多是切實，勤奮，質樸的。他們都苦惱似地埋首於工業方面的課程，比較地缺乏人文學士的那種閒適逸緻。要是月白風清的夜晚，有誰在學校門口的草地仰臥下來，細數那閃灼的天上的星星，一定會很寫意的。只可惜這個學校還是草創，一切都有待充實。雖說建廳撥來了一畝絲織廠，余湧謀長官也撥助過機械一批，地方人士更捐助磚瓦木，幫助建設校舍，但比

蒞臨講學，政府長官亦深切注意，此次偕羅主席同機來瓊者，尚有省黨部主委余凌賢，省幹訓團教育長張明，財政廳長杜梅和，省銀行長劉佐人等多人，同時中委兼國防最高委員副秘書長梁寒操氏，不辭跋涉，由北平乘機轉南京直飛來瓊，同行者有海外邵梁寒操大鵬，亦陸續到營講學，一時冠蓋雲集府海道上，五公祠畔，車水馬龍，誠屬瓊光復後之盛會也。

此瓊崖有史以來，所未見之集訓營，依期集訓完畢，舉行結業典禮時，由主席敵公處蔡主任躬親主持，張主任派徐景唐將軍代表督學梁副秘書長等蒞臨訓詞。此一千餘結業學員當中，有儋縣學員林之升者，現年七十二歲，老當一壯，服務教育界四十餘年，此次遠來受訓，志趣可嘉，梁副秘書長特贈書慰勉。

在此隆重結業典禮中，有致 蔡主席之獻詞，對 領袖豐功偉績，深表敬意。

該營為割時代之偉大訓練，給予社會深刻之影響，有稱贊該營為瓊崖甚至為廣東復員建設之策源地者，有譽為「新生的種子」建設的幹部者，全瓊民衆於此實寄以無限之期望，是則該營之設立，將為新瓊

崖寫下最光榮之一頁！

肇慶通訊

起同學們的學習需要來，却還是相差十萬八千里的。

因為離開廣州遙遠，好教授的延聘，自是憂乎其難。學校當局難以高薪辦法補救，一時也難達預期目的。

圖書的設備，也甚急待充實的。文學，政經方面的書籍，固是一本也找不到，而使人遺憾的是連一本行的書籍也少如鳳毛。圖書館裏雖也擺着好幾箱書籍，其實却僅是日文的。至於什麼報章方面，則除偶爾有一二份中山和建國日報之外，別的報章和什麼影子也找不見的，同學們在精神食糧上要感到極度的渴饑該不是偶然的了。作為一個專科學校的內容竟貧乏到如此田地，是為了經費太少呢？還是「人謀不臧」呢？

體育運動方面，同學們自己動手架設了一個排球場，這偌大的專

學校就於這一個排球場呵！

（撰寫自肇慶十一月二日）

太平天國之盛衰興亡觀

太平天國之盛衰興亡觀

簡又文 講
蕭宜嶽筆記

太平天國這問題，頭緒繁縝，不知從何說起。今天所談的問題，可以說是太平天國全部歷史的一個總結論。太平軍起義於道光三十年，滅亡於同治四年，中間有十六年的歷史，這一個民族革命運動，除了這次的全面抗戰以外，可以說是吾國有史以來最猛烈最重要的一次戰爭，國內十八省都受到兵事的慘禍，死亡的人數據外人估計總在二千萬以上，可惜功敗垂成，沒有達到革命目的，但是後來民國之建立及全國各方面的生活，均直接或間接的受其影響。是則太平天國之何以興盛？何以衰亡？和假定太平天國得到了成功又會有什麼影響呢？這些都有研究的價值的。

(一) 太平天國何以興盛

太平軍的領袖人物是廣東花縣的一個教書匠洪秀全，他和馮雲山走到廣西桂平縣招致草莽英雄楊秀清，韋昌輝，蕭朝貴，石達開等。以宗教為號召，招兵買馬，對抗官兵，後遂出克永安州，進據湘南，攻長沙，出洞庭，破武漢，武昌，沿江東下，九江，安慶，鎮江，而陷金陵（南京），更北伐至天津，又擊破浙軍水師，三克武漢，聲威遠播。其時清廷屢遭擊敗，幾乎無兵可用，無將可遣，疆土日縮，財源日竭，又值英法聯軍攻陷北京局勢危如累卵，即太平天國勁敵湘軍領袖曾國藩亦無可如何了。這一個時期是太平天國的全盛時期。其所以如此強盛的原因大約有六點：

(一) 理想的偉大崇高——大凡一種革命運動必然要有一個崇高理想才能領導，好像法國大革命以自由，平等，博愛的理想為號召，及中國國民革命是以三民主義為原動力。太平天國的全盛時期，也有他們「三合一」的理想作柱。什麼是「三合一」的理想呢？就是洪秀全馮

雲山他們把宗教，政治，種族，混為一體，以宗教出發，崇拜上帝，以洪秀全上帝的第二子，組織「拜上帝會」，其他偶像崇拜一律被拋棄。更利用宗教的集結實行其政治作用，和滲透種族革命的理想。一方面打倒官僚紳士推翻腐敗政府，另一方面更進行排滿漢的民族革命。正因為有這一個具體的理想才能團結精神，統一信仰，朝向一個理想的目標，而勇敢堅強地奮鬥下去。甚至很多舉家入伍，把全部人力和物力都貢獻給太平軍。結果能以寡勝衆得到了初期的成功。反看清兵簡直沒有什麼的理想更沒有中心的信仰，祇是爲了一己的功名利祿。這樣的精神能漫烏合之衆，自然不能和太平軍對抗。

(二) 組織嚴密——有組織才有力量。即現世的政黨鬥爭，亦莫嚴密的組織，才能成功，太平天國的組織，效法周官制度，非常嚴密，而有系統，運用指揮，均極自如，如身之使臂，臂之使指。這種精神尤其表現在他的軍隊裏特別有他的價值，即一向痛罵太平天國的士紳們如曾國藩之流也，不敢否認太平軍在軍事組織上的優點。不但靠這一點維持十六年的長久時間，即如到後來太勢已去尙能由李秀成統率全軍支持殘局，繼續掙扎，也就是因爲有這一個優點的緣故，當時的清軍，既無訓練，又無組織系統，朝廷隨便任命一位大員前往統率，甚至主將不能駕馭和指揮部隊的事件也有。那裏能够和太平軍取決勝負呢？

(三) 紀律嚴明——紀律是所用以維持組織的。紀律嚴明，組織自然嚴密，太平軍有軍律六十二條，嚴密地規定，如遵守天條，服從命令，團結一致，忠實勇敢，優良操守，祛除惡習，嚴禁擾民等之條規，約束着他們的軍隊，刑罰方面，除了拷打各樣之外，有斬頭，點天燈，五馬分屍等死刑，信賞必罰，毫不徇私，對人民秋毫無犯，我曾經問過太平軍到過的廣西省縣的百姓，據老年人的傳述，還遺留着對太平軍

的很多關於軍紀的好評，清軍適得其反，到處滋擾，毫無紀律，甚至公然通敵，而且戰鬥力量也很薄弱，其所謂八旗養尊處優慣了，銳氣幾消磨殆盡，而所謂綠營呢，也因為承平日久，暮氣沉沉，這即足以造成太平天國前期的強盛。

(四)團結精神——研究社會科學的結果，我們知道要團結才有力，領導者發揮運用得妥當與否，就能決定事業的成功失敗。太平天國領袖洪秀全是客族人，客族人的團結精神一向是稱著的。太平天國又有了「三合一」的理想做核心，更賴一些基督教義作號召力量，精神都得集中，思想意志也甚統一，幾個領袖人物把子結為兄弟，領導着一羣朝向同一的途徑邁進，散沙似的清軍那裏能够抵禦這一羣蜂湧而至的勁旅呢？沒有太平天國的制度把夫妻男女分開，男有男營，女有女營，足以減少內部分化的因素，加強整體的團結，消極方面更收到了聯保的實效，令人伍者不敢為非作歹或不忠於天王致連累家人，這些正所以使太平軍直到後來雖處於顛撲困頓狀態之下，還是堅強不可破的主因。

(五)戰術高明——太平軍裏面除了寥寥可數的幾個讀書人之外，如楊秀清，蕭朝貴，秦日綱，羅大綱等等都是沒有知識的一介武夫，相信他們是不會有孫子兵法或其他關於戰術上的知識，但是事實上他們在作戰的時候，却詭計多端，詐術百出，令人不敢致信戰術之妙，如當其被清軍困於江口城的時候，強令城中婦人擂鼓徹夜從容率領軍隊向敵人如松木砲之類的發明，用大松木把裏面弄空外面包裏鐵皮實以火藥，可以用以射擊，以上所述的五點，是取得勝利的主要條件。

(六)客觀的有利條件

(A)當時的清廷無論在軍事上或政治上，由中央以至地方，均極

繁榮一方面得到了不少便宜。

(B)天災流行，尤其是在廣西的飢荒，太平軍便借此起義在號召

(C)盜賊竝起和到處都發生民變。

(D)革命種子彌漫民間，如北方的白蓮教遺黨，南方的三合會天地會。都潛藏着豐富的民族意識，可作為民族革命的力量。

(E)人口過多謀生不易，人心浮動，清廷又沒有對策於是遊民日

衆。

(F)社會經濟現狀又呈現着貧富不均的狀態，社會經濟秩序起了

很大的騷動間接促起了革命加速的爆發。

(二)太平天國何以衰亡

太平天國既然是如以上所述的有那麼多主觀的優良條件和客觀環境的配合，可以說是得到了天時地理與人和三大成功條件，何以結果會被屢為所敗的湘軍擊破呢？却原來是到了後來，客觀環境有了變化，而主觀的優良條件不能繼續發揮其力量，反而變為相反的作用，而促使牠的崩毀和滅亡。

(一)革命理想的失敗——前面說過太平天國的革命理想是宗教的政治種族三方面的混合體，這種理想到了牠最強盛是時代完全失却了它的領導號召作用，因為理想中有宗教思想，革命目標除了政治及種族革命之外，還要達到宗教革命的目的，要求宗教的統一，這就發生了很大的問題，尤其是中國的宗教意識和傳統的習慣是那麼濃厚而堅固，以這樣拜上帝的膚淺教義，那裏能夠要求人人信仰而屏棄其他的偶像崇拜呢？因此就招致了士紳階級挺身而出作為太平天國的死敵。這是太平天國的革命理想上的一個漏洞，也是失敗的主要原因之一，試看國父是基督教徒，他所領導的革命就不把宗教再混為一談而要求人人信仰基督教，所以成功。

中國的士紳階級，一向是尊孔敬祖，有它的特殊文化傲性，以為種族的混合會屈服在文化之下，文化高尚的種族總能同化較低的異族，如滿人蒙古人都向中國文化低頭，而太平天國却打破一切偶像崇拜，在士紳們看來這是使人人們為夷狄，所以太平軍從廣西起義即有其對抗的勢力，就是這些士紳階級，他們完全避開政治和種族不談，祇針對着主要的宗教文化問題，罵太平天國為犯上作亂，名教罪人，如曾國藩左宗棠李鴻章等等便是典型的人物，後來太平天國雖然知道了，這一點有了覺悟想來一次改變，可是時間太晚了，終不免被那些恢復文化為責任撰

滅名教罪人爲理想的曾國藩等一羣人所擊毀。

(二)基本力量分化——太平天國內部到了相當成功的時候，就發生猜忌起了分化的作用，洪秀全做了天王，不大理政事。楊秀清譖朝貴統領了軍隊政事宗教等大權，野心勃勃，韋昌輝石達開，另成一小組，鈞心鬥角，多得馮雲山比較忠實，於天王一方面招羅楊蕭一派，另一方面盡量培植韋石勢力，盡力調節內部，減少磨擦的力量，但是不幸馮雲山中途戰死。少去了這樣的一個折衝的人物，分化局面日形尖銳化。及至蕭朝貴又戰死了，楊秀清大權獨攬，繼續發生了多次的內鬭。於是太平天國裏的羣王被殺的殺了，被趕的趕跑了，新封的一些王如李秀成陳玉成之流，則更形複雜，局勢愈弄愈糟，都各懷二心，擁兵自衛，對抗外敵之力量，根本削弱，自然是日趨衰亡的死路了。

(三)紀律弱化——自太平軍定都金陵後，大封羣王。各王之間猜忌磨擦，既如上述，且專事聲色貨利，生活腐化已極。長江下游，爲富庶之地，一向吃苦奮鬥的太平軍將領們，被繁華富麗打動了堅定的心志，上下交爭利以供揮霍。即如封王的各大興土木，建立堂皇華麗的王府，爭妍鬥巧，奢極欲，於是上行下效，紀律蕩然。從前嚴明的紀律，因人事的變易，根本失却了約束的效力。清軍將領則完全相反，在曾國藩左宗棠等領導之下，刻苦自勵，振奮有爲，一變萎靡的積習，比較起來，湘淮軍終得勝利。

(四)戰略失敗——太平天國智謀之士，最初祇有馮雲山一人而已不幸中途陣亡了，於是在戰略上沒有堅定的全盤計劃，而失却了良機。如果能在攻陷武漢直趨北京，那時清廷內部空虛，當不能禦，可一舉成功，可是當時誤信了情報，說清廷遣派雄師南下，而且在心理上由珠江流域打到了長江，已經過了長遠的戰程，再沒有遠大的企圖了。就算東下以陷金陵後，即席捲所有財富，資源，人力，揮兵北指，直抵北京，也有絕不可能成功的希望。而又乘勝於六朝金粉，人人都想盡情享樂一下。却沒有了進取的野心了，即到了曾國藩率領湘軍據長江上游，步步爲營順流進逼的時候，如能實現后路救援計劃，由陳玉成繞北攻漢陽，李秀成從南打武漢，也還可以挽回頽勢，擊敗清軍，徐圖進取。可惜也沒有照原定計劃實現，湘淮軍已陷安慶，進逼金陵，經三路夾

攻之下，金陵城陷，天王身死，太平天國遂告滅亡。推原其始，戰略之失敗是一大主因。

(五)帝國主義幫助清廷——以上四點是太平天國本身內在的弱點而這一點都是外在的客觀環境的突變。其時帝國主義恐怕太平天國革命成功，當然會取消一切與清廷締結的不平等條約，而帝國主義在我國既得的權益，將完全失去，又加上清廷的向外乞求援助，不惜斷送國家利益，以爲酬價，因此帝國主義便出面協助清軍，加入戰陣，正在兩相對峙相持不下的局面當中，清軍忽然得到外力國援助，當然是勝利在握了。

(三)假設太平天國革命成功有怎麼樣結果呢？

我們暫且不談其他的一切問題，祇來一個假設：如果太平天國革命成功了，現在的局勢是怎樣？這是有價值有意義的推斷，因爲這樣一來

晚近九十年的歷史受到了這個影響將會改觀且將各方面分開來說：

一、國家富強可料！——假如太平天國成功，在時間上比日本明治維新還要早，相信不論在政治軍事上均有長足的進步，而不至讓清廷再延長壽命，依然是腐敗不振甚至喪權辱國，弄到國家陷於次殖民地的境地。

二、中國文明進步可期——決不至因循閉關自守的舊習，孤陋寡聞，弄得國家如此落後，反而能接受西洋各文明跟着進步，則我國早已建立成功了一個現代化的新中國。

三、文化革命事業也可希望早日成功，國民的思想必然得到了進步和改正。

四、接受基督教義將使國民在精神生活上得到正確途徑，祛除一切惡習和頹廢的作風。

從以上所說看來，太平天國革命，可以說是百年前維新派——洪秀全楊秀清等，與守舊派曾國藩左宗棠李鴻章等的鬥爭，而曾國藩等得到勝利，竟把歷史開了倒車，實在是感覺得非常遺憾的一件事，可是影响所及，我國自經過這一次大革命後，民族意識濃厚，而且加深了民族的覺醒，留下了革命的種子，給後來國民革命很好的幫助，結果完成了革命的大事業。

中國的土地問題

曲園

緒言

中國歷史上有一個問題，至今懸而未決。那就是土地問題。

民生主義特別提出平均地權的原則，顯然，總理是洞悉中國問題的癥結，既認定建國之首要在民生，而在民生問題中又首提平均地權，很想把歷史上不能解決的土地問題一舉而解決之。

在這一篇裏打算把這一問題作歷史的探討。

先說井田制

均田只能在土地國有的情形底下實施。

所謂井田制：「井九百畝。一夫百畝，九夫爲井」那麼完整的分配，說是古制，恐怕只是一種理想的產物；說要在戰國以後的時代來實行，那就等於做夢。

戰國時代土地所有權操在封建貴族手裏，王室沒有權力把土地收歸國有，當然更談不到分配給平民。退一步說，由封建貴族就自己轄境內把土地分配給人民，那末，這些貴族是不是個個都願意這樣做呢？其實，這時候，他們正在用武力來爭土地，來併吞弱者的土地；花這麼大的力量去爭，爭回來却拱手讓給人民，于當時之情，于當時之理都說不過去。所以在這時候來倡行井田制只是在做夢罷了。

王莽的均田說

漢代王莽把天下的田稱爲王田，不准買賣，每家男子不滿八人而田超過一井的須分其餘的給九族鄰里鄉黨。

王莽似乎是把土地收歸國有，不准拿來做買賣。而且所擁有的田不能超過限定的數字，分配上也來得平均了。

可是實行起來，在技術上固感困難；而那些官吏又乘機漁利，好的辦法也變成了擾民的手段。結果，只有明令取消這制度。

後魏的均田

後魏時代的土地大都落在世家大族手裏。這些世族是特權階級不負

納稅的責任。依附世族而生活的佃客，因爲也可以免稅，所以愈來愈多。

政府受到稅收減少的損失，只得另謀對策，于是有所謂均田制出來。○辦法是這樣的：

農民對政府的義務是年納帛一疋。粟二石。

農民耕到田來耕，負擔又比依附世族來得輕，而且不必受世族的限制，當然樂得脫離世族，投向政府。單就這一點來看，似乎真的均田了。可是世族的土地權依舊保留，所謂露田，只是把一些荒蕪了的土地拿來分配，并不是沒收世族土地再拿來分配。

唐以後的土地問題

唐以後，政府的權力更大，而世族的衰退又加速，于是政府不必像後魏用那種均田制來和世族相爭了。

政府實施的賦稅制度，完全以財產爲標準徵稅。財產多的徵稅多，財產少的徵稅少。

這麼一來，世族的特權不特被取消了，而且還受到負擔過重的威脅。○和後魏時代相反，他們倒要想起一個對策來應付政府。於是親族分居，把土地割裂開來，以規避重役。敢於佔有土地的只有那些官僚，軍閥和豪紳而已。

問題是虛懸着

幾千年來，土地問題，始終沒有好好地解決，一向是中央政府和地方的世族你欺我騙地在賦稅上爭點便宜，實際上人民始終沒有沾到利益

，依然像牛馬一般被奴役着。

也有人說，土地集中在小數地主手上，多數農民都被剝削，唯有把土地平均分配，才能把問題解決。

也有人說，土地是一種生產的手段，拿來平均，就等於把土地切碎，反而妨礙生產，仍然解決不了這一問題。

我們且來平心靜氣地思量一下，把耕地面積和人口數字來作一比對：

我們中國土地面積是六七、三七七、四〇〇、〇〇〇公畝。可耕之地佔全國土地面積百分之二十七，即一八、一九一、八九八、〇〇〇公畝。（據中國經濟月刊十七卷二號）

據中國農業概況統計，我國已耕的土地只有十二萬萬多畝，按照人口分配，每人耕得三畝不足。

依平均分配土地之說，那末，每人拿到不足三畝的耕地之後，大家回到大地去耕種嗎？這實在是很難想像的事體。

然則怎樣辦呢？問題還是虛懸着。

民生主義的土地解決辦法

民生主義是一種社會主義。總理最注重的也就是這一主義。它是根據科學思想，切合中國社會經濟情形而訂立的解決民生的辦法。

其中最重要的是平均地權。

平均地權並不像古人那麼傻氣要把田地平均分配。

建設國大綱第十條規定：

「每縣開創自治之時，必須規定全縣私有土地之價，其法由地主自報之。地方政府則照價徵稅，並可隨時照價收買。自此次報價之後，若土地因政治之改良，社會之進步而增價者，則其利益為全縣人民所共享，而原主不得而私之。」

到樣照價徵稅，照價收買，人民報價不敢報多，也不敢報少，自然可得還正確的地價。

但這樣還未徹底。總理對農民與土地問題的最終解決辦法是要耕者有其田。不過具體的實施辦法，總理並未規定。推測起來，大抵也是先從報價登記入手。如果有田不耕，政府可以按價收買，另行分配。

這樣，于地主無所損，而由于政府扶助耕者，可以使耕者有田可耕種。

當前的急務

一塊所謂耕者有其田，只是要做到耕者有田耕種，並不一定要把土地一塊劃分給耕者。這就得從土地的使用着想。

我們統計過已耕的田只有十二萬萬多畝，可耕的却有一百八十多萬萬畝，可見荒地是相當多。

政府應該把這些荒地集中起來，設立農場，採用新的科學方法，大規模地去經營。

政府在推行地方自治時，應規定每一鄉村的土地都集中起來，設立鄉村農場去經營。

去年六全會議決的戰士授田案，其中第三條規定：「授田區域，應儘量集中，以便集體經營。」

還有土地資金化案第一條規定：

「實行耕者有其田，以改善農民生活；運用土地資金，以促進工業化。為目前必要措施，應由政府詳訂實施計劃，切實推行。」

這兩個案已充分指示出今後土地問題應該依照民生主義的原則去處理。

解決歷史上的懸案，解決當前的難題，端在此舉。

過去歷史上的土地問題懸而未決，讓土地分割碎裂，零星落索，這一種小農經濟做成經濟的落後性，因為經濟落後，弄到國家貧乏；同時更反映出民族的散漫，如同一盤散沙，想組織起來，也不容易。幾千年來一切不進步，難與外人競勝，可以說，完全是由於經濟狀況沒有改進原故。歷史的嚴重教訓，我們不應漠視；反之，我們應該好好地接受過來，承認錯誤而馬上改正。

擺在面前的是：國內戰亂的擴延，人民生活的痛苦加深。怎樣去消弭戰禍，怎樣去挽救民生，固有其政治的解決辦法，而首先還得從經濟入手，尤其要從土地問題解決入手。

所以六全會的戰士授田和土地資金化兩案的及時實施，是必要的。

結論

總括起來，我們認為：

歷代對土地問題沒有作徹底的解決，因而形成經濟落後，政治腐敗的現象，我們不應再視熟無睹，聽其自然，而陷于不可救拔的深淵。全當前的經濟危機日深，要從根本醫治，土地問題是癥結所在。六全會的提案土地要集中經營，應求其早日實現。

文摘

怎樣學習普通化學

摘自讀書通訊一、二六期

作者：程祥榮

(一) 理論的重要性

化學上的成就與進步，靠着化學基本理論的研究去推動。所以理論的發展，可使科學進步，結果遂能擴大實用的範圍。

學習普通化學寧可撇開實用問題，先注意理論的認識，然後始可聯繫基本觀念而成爲有系統的化學知識。至于化學工業教材，宜視作理論的應用，略加考察即可。

(二) 實驗須知

學生分組織實驗要擇稍複雜的製造法和分析法，由此養成良好的習慣，使學生熟練於蒸溜，過濾和結晶法等類的操作，並欲使其致察反應中間的定量和定性關係。而且要詳細記錄觀察的事項加以思巧整理。

(三) 複習綱領

一、基本理論：

怎樣由原子學說解釋物質不滅定律，定比定律及倍比定律？

怎樣由分子學說以解釋氣體反應定律及其他有關氣體與溶液之定律？

當量與原子如何測定？

何謂可逆反應及化學平衡？

化學反應與熱能有何關係？

分子式表示何種事實？

結構式表示何種事實？

化學方程式表示何種事實？

二、元素之分類：

根據原子量或原子序數所作之分類即爲元素週期表。但其排列方法有多種，應選有特色者請習之。

三、非金屬元素的氧化物和氧化物。

四、酸類：

分含氧酸類，不含氧酸類和有機酸類而整理之。

五、金屬元素之氧化物。

六、氯氧化物：

依溶解于水與否而整理之。

七、各種元素之硫化物及氯化物。

八、鹽類：

分硫酸鹽、硝酸鹽及碳酸鹽而整理之。

磷酸鹽、酸鹽、亞磷酸鹽、硫酸鹽等亦須擇要選出。

九、金屬之冶煉法：

活性金屬——冶煉法

普通金屬——硫化礦物、氧化礦物、冶煉法

十、有機化合物

理解結構式的重要性
依結構式分類研究

教育學科教學法研究發微

作者：王秀南

摘自教育通訊二卷五期

要希有教育學科的教學收效，必先建立一個適宜于教育專業訓練的環境。

(一) 環境的建設

教育環境的佈置

A 教育化：禮堂辦公室教室宿舍走廊廣場之佈置務求在教育上可以示範；教育研究會之組織務求其蓬勃有生氣。

B 社會化：師校以實習學校為中心，實校以社會為中心。開放場所吸引民衆，為師範生實習之對象。多建立教育據點，加強師範生與社會民衆之接觸。

C 科學化：建築標準化，設備合理化，再加以科學之點綴，教育科學之圖示，以作科學的陶冶。

D 美術化：建校在理想的郊區，有自然的美麗，有人工的點綴，以美的陶冶增進師範生對人生的欣賞。

E 政教合一：根據政教合一原則，從事教育中心之鄉村建設時間應互相呼應。

F 設備充實：以增進實習興趣。

G 學級編制式：每級有實驗與比較之雙軌，尤應注意單級與複式之實驗。

D 教學協調：便利師範生一面學習一面實驗，師校實校上課時間應互相呼應。

E 政教合一：根據政教合一原則，從事教育中心之鄉村建設之實驗。

(二) 課程調整

部頒教育課程表

科 目	年 級	學 年		
		上	下	上
教育心理	一	3	3	上
	二			下
	三			上

合 計	實 習	教 育 通 論	教 育 行 政	測 驗 及 統 計	學 年		
					上	下	上
3					3		
8						3	
4				2	2		
4				2	2		
14	7	3	2		2		
17	11	2	2		2		

- 3 實習學校的措施
- A 實校校長：由師校富有小教社教經驗之實習指導員兼任。
- B 教師人選：選最優秀國民教師以創一富有教育示範之實際。
- C 閱覽之部：設教育圖書室、兒童閱覽室及民衆閱覽室。
- D 研究之部：設教育研究室。

應調整如下表

科目	時數 年級	一						二						三					
		上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下		
教育入門	1																		
教育心理	2	2																	
教材及教學				2				2											
教育行政				2				2											
測驗與統計								2			3								
教育通論									2		3								
實習										2									
合計	4	1	1	3	3	6	6	13	2	2	9								
	4			7															
	7																		
	13																		
	13																		

附註

(一) 增教育入門以明教育學之範圍與研究方法。

(二) 將學習心理從教育心理割出，改隸教材與教學法。

(三) 集中實習不如分配實習。

(四) 教育行政移排以適應實習。

(五) 教育行政與教材未能注重。

(六) 分科教材教學法應由專業各科教師出任。

(七) 選科應添幼教家庭管理以備女生選修。

7 參觀的倡導：利用參觀引起問題的討論學習的引証和印象的加強。

8 實驗的表證：心理現象教育事實皆有待實驗，惟須注意簡而易行，以防失敗。

(四) 學習指導

1 眼到——博學

A 閱讀指導：先博覽，後精讀；先讀淺易有趣味者，後讀專論及譯著。

B 參觀指導：先博覽會後批評討論會；由敘敘參觀進為行政參觀；由兒童生活的觀察進而至心理現象的觀察。

2 口到——審問：利用教育研究會，教育座談會和教育辯論會以增進師範生口頭切磋的機會。

3 心到——慎思明辨：利用教育問題箱，教育燈謎，教育常識測驗和教育設計比賽作心到的鍛鍊。

4 手到——篤行：指導師範生做筆記，做調查，做實習，做實驗，搜集材料，練習服務；更要鼓勵寫作以提高研究興趣。

(五) 成績考查此外制度上如複節制，分節制，課外輔導制，圖書館研究制，伸縮的分節制和伸縮的自學輔導制可視環境試行。

1 教育知識的考查：以測驗為主，批判知識之收穫。

2 教育理想，態度和意志的考查：以觀察為主，觀教育精神之造詣。

3 教育技能的考查：以實習為主，判其行政教導，研究之技能。

中等學校師資應如何訓練始能提高其效率

作者：黎寶藝

(摘自教育通訊一卷一期)

教育問題雖千端萬緒，而其根本問題，則在師資是否優良，過去幾

；一缺乏安貧樂道的精神；二缺乏研究精神。(二)教學方面：一，教學

乏缺計劃；二、教材乏缺準備；三、教學方法少變化；四、敷衍糊塗。

(三)訓練方面：一、未能以身作則；二、教訓分離；三、不明青年心理。

理想的中學教師，不僅是經師，而且是「人師」，所以必須具下列諸條件：1.有正確的人生觀；2.身心健全，和藹可親；3.有專業精神和研究興趣；4.有領導能力和多方興趣；5.學有專長，常識豐富；6.諳練教術，但訓練一個理想的教師不是容易的，應該怎樣來訓練呢？作者主張：

第一在訓練制度上，應該1.師資訓練機關獨立設置，以造成特有環境，保證高師教育效能的收穫。2.師範學院改為師範大學，擴大規模增設造就職業科目師資的學院，適應今日中國之需要。3.訓練時間加長，使中學教員程度較普通大學畢業生為高。

次則在訓練內容上應對各科訓練的分量及詳細內容上作如次各點的改革即：1.普通基本科目應逐漸減少，以便多事專業訓練。2.應增加心理學科，以為教師者的能了解青年心理，增進教學效能。3.應增加教育統計測驗學科，使教師能比較研究教學成就，改良教法，藉此提高教育效率。4.保留二十三年取消的普通教學法科學，使學者對教學理及方法論，有普遍認識及綜合的研究，以作分科教材教法研究的基礎。

最後在訓練方法上，應該：1.慎重選拔訓練的對象，規定選拔為標準為：一、有教育信心及終身做教師的志願。二、身體康健，口齒清晰。三、具有基本學識。2.建立優良校風，使學生生活其中，潛移默化

新書介紹

中 學 音 樂 教 材 · 上 冊

定價：國幣壹仟元
發行：上海建國西路二五八弄七號音樂教育協進會
內容：依部頒課程標準將樂理唱歌欣賞合編成書。

，形成健全人格的定型。3.用專業科目的薰陶和教師人格的感化來堅定學生對教育信念與培養其樂業精神。4.切實訓練教育基本科目，使學生對教育有廣泛而深切之了解。5.就學生興趣所近，作更專門的分組，（如史地系分歷史組，地理組）使專科訓練有更精深之造就。6.使專科訓練與專業訓練，融匯貫通，打成一片。這是說：一、要師大專科教授能明瞭專業訓練的性質和內容，教學時，能使學生同時為「智識」和教學而學習；二、分科教材法研究，應與各系專門科目取得聯絡，最好由同一教授擔任。7.使各科教學，多注意問題的啟發和研究方法的指示，以免有限的在校時間，只學習到一點零碎的智識。8.特別重視教學實習，盡量發揮專業訓練的特長。9.利用課外活動，以培養多方興趣及領導能力。在無害大體的原則下，學校當局應贊助和鼓勵學生自由組織的課外活動。10.建立教師考試制度。一、實習教師期滿，經國家發誠及格者，發給中學教師合格證；二、對現任教師，加以甄別考試，不及格者，應分期授以補習訓練；三、每隔三年舉行一次晉級考試，考試內容則「藝術」與「術」並重。

概括地說，中等學校師資工作效率降低的主因，不外是缺乏專業訓練與專科訓練。如果在量的方面對高級師範作必要的擴充，質的方面能確實改進師範教育，那麼加上領導制度的合理改善和物質條件的適當配備，一定能使此後的中等學校師資，有驚人的工作效率表現出來！

教 消 息

高等教育討論會

決議要案多種

教育部為集思廣益，以謀改進國內高等教育起見，爰召集各在京大學校長及聘請國內教育專家多人，舉行高等教育討論會，歷時兩日，其重要決議案如下：

(一) 關於訓導長及導師制者：一、廢除現行導師制，加強各院系教授對本院系學生之領導權；二、保留現行訓導長制，另設訓導委員會，加強訓導工作。

(二) 關於校務會議之組織者，規定校務會議以校長，教務長，訓導長，各學院長為當然委員，聯合教授代表組織之，唯教授代表人數，不得多於或少於當然委員之人數。

(三) 關於培植法學人才者：1. 保留現行法學院制度；2. 法學院得單獨設立法學系；3. 法學院法律系單獨成院時，政治經濟得設政經學院。

(四) 關於大學研究所應否存在者：1. 各大學研究院及研究學部名稱廢除；2. 學系與研究所完全打通，研究所長須以系主任兼；3. 設有研究之學系得招收研究生；4. 各大學原有研究生仍繼續辦理，惟此後則須核准設置，始得招收。

師範招生年齡限制

師範學校招收學生，本應年齡較長，他日出而為師，庶可脫去稚氣

且年長學生，意志較堅，方可決心從事教育事業。近年因師範學校招生困難。每有降格以求，招收不及規定年齡之學生。教部有鑒為此，深恐日後影响甚大，茲特由令：凡師範及各類師範學校，此後不得招

收未滿十五歲之學生入學。

教育部討論改進中學英語課程

教育部對中學英語課程，素極注意，日前特在京開會討論改進辦法：(一) 舉辦英語專校，以訓練中學英語教師專門人才；(二) 分期調訓全國中等學校英語教師，使改進其教學；(三) 由教部組織中學英語教學研究委員會，除聘請國內大學教授外，並延聘英美教授加入研究；(四) 整理中學英語課程，並對高初中教學鐘點作適當之規定。

三萬考生僅百人及格

胡博士論中等教育

北大校長胡適博士，十月十三日於北平向各中學校長演說稱：此次北大，清華，南開三校及北大工院與瀋陽區招生，遍及全國，考生三萬伍仟人，其試卷與記錄，經中等教育專家研究，中國英數三科均差，按戰爭標準，僅能錄取壹百二十人。由記錄與成績觀察，中學課程太重，科目太多，渠建議不論現有教育制度如何，但教育當局應就廿萬試卷研究結果，致慮予以二年四年之期間，着重工具教育之集中訓練。莫謂應用直接教授法，並以活的語言，活的白話，作一前進之教育改造。

教育部通令實施二部制

教育部為補救目前中小學生多而學校少之缺陷，決定通令全國各省市教育廳局，本學期即實行二部制，以便收容學齡兒童。

提高大學程度水準

教育部規定各校新生取錄標準

教育部以年來大學生水準降低，急待改進，特規定今年各校招生，必

須增高取錄標準十分。例如上年取錄標準為四十分者。則今年必提高為五十分。又在根本方面，正着手修訂課程標準及入學制度。

教育部吳督學談來粵視導觀感

教育部特派來省觀察督學吳學增，談一週觀察觀感如下：本省教育復員較別省迅速，就以湖南目前教育情況而言，實與粵省相差甚遠。各校設備不足及失學青年之衆，乃全國普遍情形，非屬特殊。俟返部後，將建議教育部：一、充實海事職業學校設備，使其完善；二、充實科學館之儀器，以供學生研究；三、廣東省立體專應加速規復。

姚廳長報告

粵省各級學校之復員與增設

本省第八次黨代表會上，教廳姚廳長報告廣東教育近況極詳。關於各級學校之復員與增設，姚氏宣稱：（一）專上學校十四間，已全部復員；截至本年八月底，統計共有學生一〇、九九〇人；（二）中等學校已復員百分之九十以上，計省會復員七二間，收復區員二〇一間，連後方各縣，現有中等學校共計五五七間，學生一四一、四一六人，比三十四年度增加一三四校，約計全省二五〇人中，有中學生一人；（三）國民學校已復員百分之八十，全省現有中心國民學校二二、九一七間，學生一、九五八、七七二人，綜計就學兒童，約佔全省學齡兒童百分之五十六；（四）較半年前專上學校增一間，中等學校增一三四間，小學增一、三一六間。

教廳派出督學

切實督導各校

教廳近以穗市各級學校經已開課，亟應派員加以督導，以期策進，特令全體督學開始觀導工作，并規定督導應予注意事項：（一）學校設備；（二）師資質素及待遇；（三）學生素質；（四）學校經費狀況；（五）一般學風及秩序。

本省國民教育

三十五年度施政方針

本省國民教育之進度，教廳於三十五年施政計劃中已擬就辦法：一

該會委員姚寶猷，崔載陽等。首由陳委員振名報告上次議決案辦理情形及港九徵審奉令移交僑委會辦理經過。報告畢，旋即舉行僑中等學校教

各校超額班級

增設學校。（甲）原屬後方各縣市局本年内應達成每鄉鎮至少有一中心國民學校，每保至少有一國民學校為原則；（乙）收復區各縣市局應設之心國民學校數，須達到鄉鎮數百分之七十為原則。二、充實學額：（甲）增設班級，原屬後方各縣市局之保國民學校，其學生較多，經費充裕者，應增設高級班，即本年度應設二四、三〇〇校；（乙）收容學齡兒童。原屬後方各縣市局應達到收容全數學齡兒童百分之八十，收復區各縣市局應收容全數兒童百分之四十以上。三、充實設備：（甲）原在後方各鄉保學校本年度應達到部頒中心國民學校及國民學校暫行設備標準；（乙）收復區各鄉保

學校，據根據部頒中心國民學校及國民學校初步標準，擬訂分期充實設備辦法。四、擴充民教班額：（甲）原在後方各縣市局之鄉保學校，應一律成立民教部，中心學校最少設民教班二班；（乙）收復區內各縣市局中心學校，應辦民教班一班。五、普遍辦理民衆學校：（甲）各級民教館，應辦民衆學校。一所（乙）各級學校機關應遵照規定附設民衆學校。

職員第二次第二批登記複審。計共登記二十五人。其中合格者十五名，取得僑大學畢業證書及證明書後准合格者二名，准繼續服務。但不發合格證明三名，飭補交抗戰前證件再核者一名，飭補交畢業證明書再核者自名。審查畢，並決議該會宣告結束，未了案件，即移交教廳辦理。

教廳切實整理各縣教育款產

本省各縣教育款產之保護管理。教廳現正加緊執行，並將辦法改善。根據最近報告，已加整理者有六十五縣，其中較具成績者，有高要，東莞，從化，廣寧，雲浮等五縣。

本省獻校祝壽

各縣市成績優良

本省各縣市為恭祝元首壽辰，曾發動獻校運動，情況極為熱烈，截至十一月二十日止，據報獻校數目，已達二〇八校之多。計新興縣十三校，三水縣二十四校，曲江縣二十三校，乳源縣十六校，寶安縣十校，中山縣中正小學一所及始興縣中正幼稚園一所云。

七次中學師範教員無試檢定二批

合格人員名單

省教育廳舉行之第七次中學師範學校教員無試檢定，申請人數總計為四七五人，第一批合格人數共一二六人，經已發表，茲將第二批合格人員二三五人名單錄後：陳榮芝（高中的簡英語），李琇琴（師範教育），陳素娥（初中簡師體育），黃瑞瑛（初中歷史師範教育），梁蘇民（高中算學），鄒梅盛（初中算學物理），葉恭綿（高初中師範簡師國文），鄭翰詢（師範教育），劉懋才（高初中圖畫，師範美術），凌子鑒（高初中國文，英語），吳馥餘（高初中師範國文，歷史），朱葆勤（高初中化學物理），陳本強（高中師範歷史地理），陳本文（高初中），李伯輝（初中算學物理），盧揚芬（高初中師範歷史地理），陳福樞（高初中師範英語），禪友真（初中國文），潘惇冰（高初中師範算學物理），潘惇炤（高初中師範物理），劉政舉（高初中師範算學物理），溫仲良（高中算學，物理，化學），劉政舉（高初中師範算學物理），溫仲良（高中

師範，算學，物理，化學），劉希彭（高中算學），梁玉書（師範教育），蘇溥霖（高初中師範物理，化學），呂雄才（高中礦物），楊振鐸（高中師範體育），曾志權（初中物理化學），林澤沛（高中生物，初中博物），胡俊彬（師範教育），李炳樞（高中礦物），何雲松（高初中師範體育），龍菲（高初中師範英語），胡慶永（高中生物，初中博物），蕭謙榮（初中簡師體育），柳傑珍（高初中師範英語），曾了若（高初中國文），馬豐儀（師範教育），李國藩（師範教育），司徒寧（高初中物理，化學），吳彭頤（初中簡師物理，化學），吳家顯（師範教育），譚板如（高初中師範簡師勞作），李俊聲（高中體育），黎曉華（高中師範國文），郭祖沛（高中英語），梁爐偉（師範教育），馮肇南（高中生物，初中師範博物），伍國熙（高中師範物理，化學），陳如山（師教範育），曾崇昭（高初中體育），賴世澤（高中師範歷史），楊輝（高中師範算學，物理），梁鉅傑（高中師範歷史，地理），蔣貞珉（高中師範歷史，地理），關清華（高初中師範圖畫，體育勞作），楊錚（高中國文，初中歷史），鍾鈺銘（高中英語），蕭獻椒（高中國文），王慕杰（高初中數學），王桂芳（高中國文），傅宗堅（初中體育，算學），譚廣行（高初中體育），林宏瞻（高初中體育），周溢文（高初中體育），黃世盛（高初中師範體育），陳彥融（高初中英語），鄭鑑明（初中簡師體育），譚慧一（高初中體育），陳國樞（初中歷史，地理），黃洪石（初中算學），梁得璽（初中音樂），李鞠英（初中簡師國文，英語，歷史），唐廷綱（高初中師範國文，歷史，地理），區繼周（高中師範算學），焦壽卿（初中國文，歷史），林闢澄（初中簡師算學），黎婉（高中師歷史），吳啓欽（初中簡師歷史，地理），吳錫華（初中簡師圖畫，體育音樂），陳秀芝（初中國文歷史），李穎資（初中簡師音樂），李鐵漢（高中生物，師範博物），金承春（高初中體育），胡學良（高初中理化），胡熊誨（高中生物），唐荃（高初中物理，化學），何守恆（師範教育），鄭秋豪（高初中圖畫），林遠城（師範教育），區繼德（高中師範理化），高占忠（師範教育），歐陽韶（高初中師範國文），胡佩策（初中簡師國文），張家駒（高中歷史地理），梁受基（初中算學），陸啓煥（初中簡師國文，歷史）。

陳慕潔（高中師範國文），王昌（高中師範國文），馬景韶（高初中師範國文，歷史），梁慕蘭（初中英語，師範教育），梁秉恩（高中國文，歷史，師範國文歷史教育），汪君銳（高中國文），張梅江（初中中國文，歷史），馬國忠（初中英語），關存英（初中中國文），崔鳳明（初中中國文，歷史），馬昌恆（初中中國文歷史），鮑浩章（初中史地），許偉余（高中師範歷史，國文），王任夫（初中中國文歷史），于照芳（高中師範歷史，師範教育），鄭子基（高中英語）。陸錦彪（高中師範國文），周鼎新（高中師範算學物理），莫淑英（師範教育），黎笙石（高中英語）吳鼎新（高初中英語），楊鈞直（高中師範國文），黃冰渝（初中音樂），陳宗基（高中生物，初中師範博物），陸瓊楣（師範教育），李鵬飛（初中植物），何品泉（高中英語，初中歷史），湯季衡（師範教育），何文浩（初中算學），馮樹君（初中圖畫），鮑煥章（高初中體育），吳其濬（高初中體育），方伯卿（高中師範，體育，音樂，勞作）、唐哲生（高中生物，初中師範，體育，音樂，勞作）

第二次職業學校職業學科師資登記及無試驗檢定合格名單：黃智（高級化工），馮廷輝（高級土工），李勳立，雷操勝，黃雄宙（初級農藝），楊用，曾賴，林躍聞，張炳鑾（高級商科），徐國棟

本刊第五期目錄

中學公民教學的研究

陳學人

中學地理教法管窺

徐俊鳴

師範學校的「小學教材及教法」的教學研究

朱智賢

小學音美教材和教學方法研究

馬壽華

教育與事實在論
數學的性質和數學的學習法

F.S. Breed

兒童作文心理
讀書論
小學自然科學習心理

高覺敷

譯禮庭先生獻產興學記

張應華

教育消息

程法祕

教育統計

小泉信三

編輯室

李應林

統計室

教育規章

（初級農藝），胡星啓（高級農經），周熙民（高級畜牧），莫培俠，伊欽恒，張嘉生，姚慶文，方育智，鍾炳榮，梁鵠照，徐文激，蘇澤民，唐哲明（高級農藝），鄧俊英，（高級蠶桑），陳崧年（初級蠶桑）吳永基（高級商科），呂其漢（高級畜牧），丁衍疇（高級森林），張拔倫（初級農藝），朱凱（高級農業經濟），徐至發（高級森林），陳昭敏（高級商科），呂潤民（高級農藝）。

第八次中等學校訓導人員公民教員資格審查，計申請者共六十六名（另中師檢移來三十三名），除第一批合格人三十二名經已發表外，茲特再將第二批合格人員二十九名單錄下：陳堅若（公，訓，高），凌子鑒（公，訓，高），陳有良（訓，高），黎曼馨（公，訓，高），張資深（公，訓，高），何邦彥（公，訓，高），廖君求（公，訓，高），劉煥基，熊道叡，蔡德遠，馮容笙，吳紫銓，陳樹坤，周日貞，梁鎮創，何勵貞，黎炳鴻，楊鈞直（公，訓，高），湯季衡，張梅江，李秀琴，吳志光，薛寶連（公高），雷雲健，謝順暢，馬景韶，楊大樸，陳宗基，李宗燦，劉鈞，林遠城，梁秉恩，崔鳳朋，湯季衡，張梅江，李秀琴，吳志光，薛寶貞，茹國慶，沈芹生（公初），朱君澤（訓初）。

教育統計

廣東省教育統計提要

三十四學年度(三十四年八月至三十五年七月)

類別	校數 (機關數)	班級數	學生數	畢業生數	教職員數	歲出經費數
合計	25,451	82,629	2,147,159	394,972	95,122	1,890,972,587
高等教育	18	—	10,990	1,555	1,462	263,944,784
中等教育	507	3,528	141,517	26,366	11,038	1,436,165,111
中等師範	408	2,971	124,597	25,082	8,693	1,283,165,265
職業教育	68	358	12,100	3,415	1,500	75,707,326
機關	41	190	4,820	969	845	76,900,520
計	22,927	78,351	1,958,772	346,836	81,851	159,264,999
民教	8,326	22,193	599,602	126,110	25,045	70,684,451
國民學校	16,643	88,736	987,417	155,020	89,875	72,709,438
小學	2,958	17,422	421,753	65,706	16,931	15,871,110
社會教育	2,004	750	25,880	20,915	1,271	11,697,683

說明：1.表列數字係根據本省三十四學年度教育統計材料編列。

2.小學歲出經費數，以未改設中心及國民學校之小學暨幼稚園之經費數尚未據報故未列入，表列數字，係指私立小學經費數而言。

3.社會教育，分一般式與學校式二種，表內所列機關數教職員數及經費數係一般式與學校式合計數，班級數學生數及畢業生數則單指學校式社會教育而言。

教 育 法 令

戰後各省市五年師範教育實施方案

甲 總綱

或簡師校班學生數列入

- 一、師範學校以獨立設置且以側重與擴充女子師範為原則中學師範混合設立之學校應限期獨立設置

- 二、師範教育應由政府統籌設置各省市之私立師範學校或班除由政府委託辦理者外應即改歸政府辦理

- 三、師範學校之增設應與國民教育師資之需要配合預計今後五年內增加師範生五十萬人並注意各地域設立師範之平衡發展改善師範生待遇嚴密管制師範畢業生服務

- 四、實施師範教育在素質方面應謀逐漸提高並特別注意師範生精神

- 練訓對於學校之課程設備教學訓導問題研討以及培養優良學風發動社會人士普遍認識師範教育之重要均須研究改進以加速其進展

- 五、本方案實施期間為五年其開始時期為卅五年八月所有四川雲南

- 貴州廣西廣東湖南福建江西浙江湖北河南安徽陝西甘肅寧夏青海西藏重慶市等十九省市及江蘇山東河北山西綏遠熱河察哈爾遼寧吉林黑龍江安遼遼北松江合江嫩江興安台灣南京上海北平天津青島大連哈爾濱等二十四省市應照下列兩項分類擬訂實施方案

- 1 四川省等十省九市一律自三十五年八月起實施並於實施前將第二次各省市師範教育方案作一結束分別檢討實施結果參照本方案另定五年內實施之第三次師範教育方案

- 2 江蘇等二十四省市一律自三十五年八月起參照本方案或各該省市已訂而未實施之師範教育方案擬訂五年內實施之第一次師範教育方案

- 3 所訂實施方案均應依照普及國民教育所缺師資詳估每年增加師範

乙 方案要點

一、師範學校設置及校班之增加

- 1 師範學校應獨立設置並得附設簡易師範部（科）簡易師範學校須提高學生入學年齡至十五歲改為三年制至短期訓練班應逐漸廢止

- 2 師範學校以省辦為原則簡易師範學校以縣辦為原則私立師範學校科班改歸政府或受政府委託辦理

- 3 特別師範科及簡易師範科照舊辦理並注意培養國民教育音樂美術勞作等專科師資

- 4 在國教師資缺乏時盡量推行訓練實習間期制及高初級中學中得附設一年制之特別師範班或簡易師範班招收高初中畢業學生予以師範專業訓練

- 5 每省所劃之師範區應加調整面積不可過大每一師範學校區至少應設立師範學校兩所每校至少應有學生十二班每班招足學生五十人其中至少有一所為女校

- 6 每縣應設立簡易師範一所每校至少應有學生六班每班招足學生五十人於必要時得聯合數縣設立之各省市應依照國民教育師資之需要作按年增設校班之具體計劃

- 7 男女學生以分校教學為原則不得已時亦必須分班教學

- 二、提高師範學校素質加強師範生精神訓練

- 1 各省市應依照師範學校教導環境實施要點充實各學校設備並研究教學方法之改善

2 師範學校教學科目及內容之增減應切實研究以備改善
3 原有專業訓練各項辦法應切實實施
4 加強師範學校教員問題研究並提高其薪給

5 践行師範學校教員檢定各師範學校簡易師範學校應盡量選用檢定

合格之教員

6 師範學校及簡易師範學校應嚴格舉行學生入學考試同時須採用保送優秀學生入學辦法

7 各省市應擬具師範生訓練實施方案加強師範生精神訓練其內容（一）精神訓練注意堅定其對三民主義之信仰發揚其愛護國家民族之精神並注重為公服務及自覺自動自律之良好品性及國民道德之培養（二）學科訓練注重各科均衡發展充實其內容以提高學生程度（三）生活訓練應以新生活教條為根據養成各種優良生活習慣（四）專業訓練特重教學技術之培養並使對教育事業發生強烈之信念

三、改善師範生待遇管理師範畢業生服務

1 在校師範生待遇應依照院頒全國師範學校生公費待遇實施辦理。

2 依照規定發給清寒優秀師範生獎金

3 原有規程辦法如修正師範學校畢業生服務規程及師範學校指導畢業生服務辦法等仍繼續實施

4 切實施行師範畢業生服務手冊

四、輔導地方教育

1 各項輔導辦法繼續實施

2 師範學校輔導地方教育工作應與各級輔導機關密切連繫

3 師範學校應根據輔導結果改進其學校設施

五、推進師範教育運動

榮譽軍人就學公立中等以上學校辦法

五月三十日 第二四二九號

第一條 榮譽軍人有志就學於公立中等以上學校者由軍政部軍醫署發給

證明書得照左列規定入公立中等以上學校就學

一、曾在小學畢業或具有相當程度者准投考初級中學初級職業

學校簡易師範學校或國民教育短期資師訓練班

二、曾在初中學校畢業或具有相當程度者准投考高級中學高級職業學校師範學校簡易師範科或各種短期職業訓練班

1 按照規定每年擴編舉行師範教育運動週

2 本部頒訂之樹立社會風氣倡導師範教育實施要點應加緊推行

3 擴大師範教育運動範圍請各機關團體及社會人士參加形成社會運動

丙 實施程序

一、四川省等二十四省市實施本方案之程序如下：

1 江蘇等二十四省市中其設校及一切設施已照各省市第二次師範教育方案達到標準者應依照本計劃所列改進要點實施

2 四川等十九省市中其設校及其他設施未能達到第二次師範教育方案所定標準者應於前二年加緊完成並酌量實施本方案改進要點自第三年起應一律依照本方案實施。

二、江蘇等二十四省市實施本方案程序如下：

1 應視實際情況先行恢復原有學校及班級數目並加調整再謀學校之增設

2 應視實際情形將全省劃為若干師範學校區每區至少先設立師範學校一所於五年內至少應增至二所平均每三縣應有簡易師範學校一所於五年內應增至一縣一簡師並酌設國民教育師資短期訓練班師範學校每所至少應有學生九班逐漸增至十二班簡易師範學校每所至少應有學生六班至本方案其他改進要點均應特別注意實施

丁 經費

各省市實施本方案所需經費應由省及縣地方預算分別增列

三、曾在中等學校肄業並能提出證件者准入同性質之中等學校
相當年級旁聽或試讀

四、具有高中畢業資格並能提出證件者准入大學先修班旁聽或試讀

試讀

五、曾在專科以上學校肄業並能提出證件者准入大學或專科學校旁聽或試讀

六、各校收受榮譽軍人入學旁聽或試讀以各校所有缺額為限

七、各校收受榮譽軍人無論為正式生或旁聽試讀生均應由各該校分別逕報或轉報教育部備案並通知軍政機關備查

編後記

編輯後記，其實不如說印刷後記。

大概印後有空白，用後記來補上去。往往匆忙中會遺漏許多話沒有說。

三四期合刊作者的介紹漏了陳立先生。陳先生是中山大學教授，編者在這裡謹向陳先生致歉意。

五期印後剛好沒有空白，編後記沒有補上去。所以新作者徐俊鳴先生到這一期補向讀者介紹：徐先生是中山大學地理學教授。

譚庭先生捐資興學記的作者李應林先生是嶺南大學校長。李校長在百忙中替本刊寫這一篇傳記，是很難得的。

本期各篇的作者都是已介紹過的。只有儀態教育論的作者黃友棣先生未介紹過。黃先生是中山大學教授，也是知名的小提琴家。

還有一位是太平天國盛衰興亡觀的作者簡又文先生。簡先生是本省文獻館館長，又是研究太平天國的歷史專家。

這兩期是教學法專號，所有的文章都是作者教學經驗的結晶，值得教師們的參攷。無庸我們來逐篇介紹。

特別要聲明一下的是這兩期的專號，還不能把各科的教學法一一登載出來。尤其是數理方面竟付闕如，這是一大缺點。只好將來在數理方面再編一個特輯，作為彌補。這一點是應該向熱心的讀者道歉的。

第四條 各校旁聽或試讀之榮譽軍人經學期或學年試驗成績及格者准改爲正式生不及格者准留年級旁聽或試讀如再經學期或學年試驗成績仍不合格者作爲旁聽試讀期滿發給證明書令其退學前項爲正式生或留級或退學之譽榮軍人均應由各該校通知軍政部軍醫署備查

第五條

榮譽軍人入各校就學無論爲正式或旁聽試讀生一律免收學膳宿雜等一切費用

第六條

本辦法呈經行政院核准公布施行

這兩期的文摘爲了配合教學法專號，所以也摘取與教學有關的文章。希望以這些文章，補救我們專號編輯之不足。

再次說到印刷編排方面。

近來印刷費增加，而我們顧慮到各校訂閱的財力負擔，不便把月刊售價提高。例如第五期印三千份，用去一百六十多萬。我們定價還是六百元。

因此，我們只能把篇幅稍爲縮少；同時把行列篇幅排密，希望頁數減，而字數不減。

最後，本期出版把第一卷告一結束。明年元旦號算是第二卷第一期。元旦號是特大號，我們盼望教育專家給我們更多的幫忙，使我們這一個月刊隨着新年而壯大起來。

請定閱：

教育與文化月刊

發行：福建省教育廳教育圖書出版社

定價：每期五百元

半年三千元

匯款地址：福州南后路一二〇號

教育圖書出版社

廣東省教育廳
教育通訊社 擴大徵聘通訊員辦法

廣東教育（月刊）

第一卷第六期

民國三十五年十二月十六日出版

編輯者：廣東教育月刊社
發行者：廣東省政府教育廳
承印者：新中華印刷所
中華北路二十五號

經售處：全國各大書局

- 一、本社職志在設立全省教育通訊網，收集各地教育文化實地報告，為本省教育施政參考，同時為本省教育同志供應教學資料，介紹自修書刊，解決疑難問題，以期輔導教育工作同人的進修及提倡教育學術的研究風氣。
- 二、凡本省各級學校，社教機關之員生，或教育行政機關工作同志，暨各地有心教育人士，願為本社通訊員者，請填列姓名、籍貫、學歷、簡歷、現任職務及通訊處等項，連同第一篇通訊稿寄送廣州教育廳本社，即得為本社通訊員，當由本社補送聘約。
- 三、凡本社通訊員須：（一）經常與本社通訊，最少每月撰稿一篇，報導當地文化教育之一般概況，動態點滴，速寫特寫，或各級學校之特殊活動；或剪集當地報紙之教育文化消息，寄送本社。通訊文稿以活潑輕鬆簡短為宜，並應保持客觀超然之態度。（二）遇本社舉辦教育調查，統計或研究時，各通訊員有共同努力，以求完成之義務。

- 四、凡本社通訊員能履行前條所列義務者，（一）有免費贈閱廣東教育月刊，以五折購買其他本廳出版書刊之權利。（二）其在教學或研究上發生疑義或問題時，來函本社後，當代為解答（或轉請專家代為解答）或解決。（三）各通訊員投寄本社之通訊稿，本社將擇優登載本廳出版期刊。其報告、實驗、著作等有特殊價值者，得由本廳代為出版并給予獎勵及宣揚。
- 五、本社通訊員之徵聘，第一期定八月底結束，但以後仍得隨時辦理。

本刊廣告價格表

地 位		全 面	半 面	四 分 一
底封面之外面	五 萬 元	二萬八千元	一萬五千元	
封 面 之 内 面	四 萬 元	二萬二千元	一萬一千元	
底封面之内面	三 萬 元	一萬八千元	九 千 元	
文 内	二 萬 元	一萬一千元	六 千 元	
連登兩月九折三箇月八折一律先惠				

國定中小學教科書
七家聯合供應處 廣州區供應委員會

緊急啓事

(一) 查有不法之徒，翻印及販售翻版國定本圖利，侵害教育部及本處法益，經呈准市政府查禁，除所有查出翻版國定教本經予以封存，並依法起訴追償一切損失外，特警告各地同行，切勿翻印或經售翻版國定本及冒稱國定本之書籍，免于查究，自招損失。

(二) 諸請各界檢舉本市翻印國定本地點及各書局擅存翻版國定本之書籍，如首先報信，因而破獲者，當酌酬獎金。(請向本處所屬各家書局之經理直接密報)

(三) 七聯所屬各書局(正中、商務、中華、世界、大東、開明、文通及兒童、中國文化服務社、獨立出版社)在本市均有分局，以後各地學校及同行採購國定本，請到上開各書局接洽。

為禁售翻版國定本敬告各學校

逕啓者，查翻版國定本不准印售，送經 教育部通令有案，八月三十日本會業已呈准市政府轉令警察局向發售翻印本各書局查封存書，並由本會刊登緊急啓事，請勿採購翻版國定本，以前業已購入翻版本各學校，請向原售書局退回，改購正本，誠恐不法之徒，仍秘密出售，務懲各校一貫拒用，倘仍採購翻版本，將來發生一切問題，當由學校負責，特此頒達，尚祈 繫照并轉知

貴校學生查照為荷

國定中小學教科書
七家聯合供應處 廣州區供應委員會啟

中正書局 漢民北路二六五號 電報掛號一三一七
漢民北路一六九號 商務印書館 電話一〇八三七
中華書局 漢民北路一五八號 電報二五七九
世界書局 漢民北路一七〇號 電話一一八一四
大東書局 漢民北路一七九號 電報七〇二二
電話一七〇〇三
開明書店 漢民北路一七九號 電報五七五七
電話一三五〇九
文通書局 漢民北路一七九號 電報七〇五四
電話一二九二三
兒童書局 惠愛東路三六五號 電報〇三二二
電話一六七三一
獨立出版社 漢民北路二四九號 電話一三二三六
昌興街四十九號

同發售時